

# Fiorano

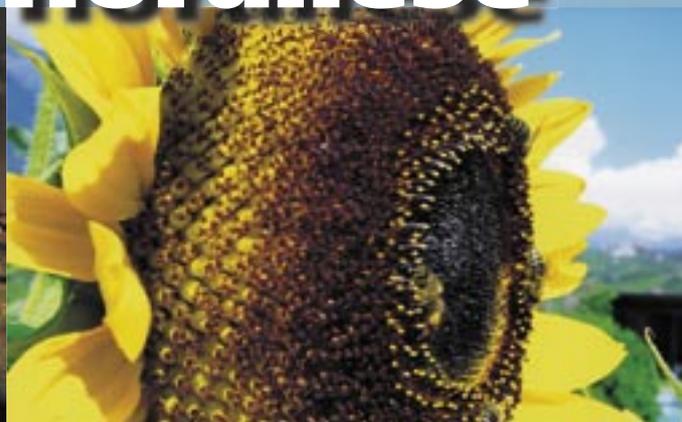
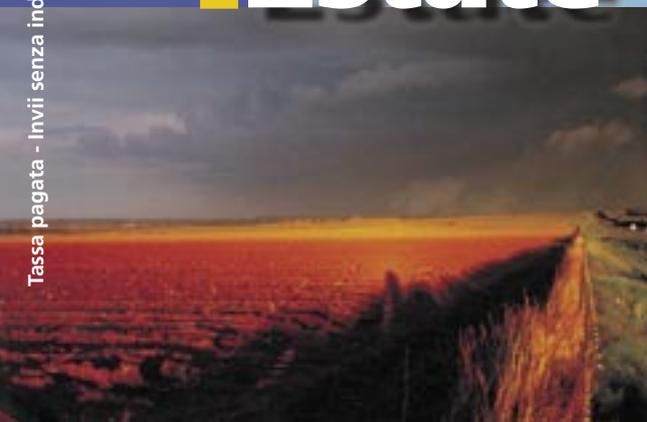
PERIODICO D'INFORMAZIONE DEI CITTADINI DEL COMUNE DI FIORANO MODENESE

Comune di



## Estate fioranese

Tassa pagata - Invii senza indirizzo - Aut. n. 1073 del 15/05/99 - Poste Italiane Spa - Mensile - n. 4 Luglio 2005



## SCRIVI AL GIORNALINO

Il giornalino deve essere utile a voi cittadini per usufruire dei servizi comunali, per essere informati sugli investimenti dell'amministrazione comunale e per partecipare alle scelte e alla vita della comunità. Se avete proposte, suggerimenti e osservazioni da proporre, potete:

- inviare una lettera a: Redazione Comune di Fiorano, piazza Ciro Menotti 1, 41042 Fiorano Modenese
- telefonare al n. 0536.833.254 e parlare con un componente della redazione
- inviare un messaggio di posta elettronica a: stampa@fiorano.it

La redazione saluta e ringrazia Stefano Ruini e Greta Pinna, che hanno svolto presso l'ufficio stampa di Fiorano il periodo di stage organizzato da Cerform per gli studenti del liceo linguistico sassolese. L'incontro tra scuola e lavoro è fondamentale e può essere ulteriormente sviluppato.



COMUNE DI FIORANO  
Anno XXIX - n.4 - luglio 2005  
Periodico di informazione del Comune di Fiorano Modenese  
Aut. Trib. di Modena n. 599 del 5.4.1977  
Dir. Resp. Alberto Venturi  
Ha collaborato alla redazione Gabriele Bassanetti dello Studio Times  
Ha collaborato Massimo Parodi  
Immagini di: Archivio Comunale, Fausta Ganzerli, Beppe Zagaglia

Grafica, fotocomposizione e stampa:  
Comunica - Galeati

3 \_ **Una nuova viabilità e una mobilità più efficace**

4 \_ **Muoversi di gran corriera**

5 \_ **"La bellezza di un tappeto viene dalla differenza dei colori"**

6 \_ **Notizie**

7 \_ **Codice etico degli appalti comunali**

8 \_ **Vita fioranese**

9 \_ **Cronache**

12 \_ **Notizie**

14 \_ **Il nostro stemma ufficiale**

15 \_ **Sport**

16 \_ **Gruppi consiliari a confronto sulle politiche sociali**

20 \_ **Fotonotizie**

22 \_ **Piano Operativo Comunale**

23 \_ **Piani di valorizzazione**

24 \_ **Agenda**

26 \_ **Cronache fioranesi**

28 \_ **Un'aria più sana**

29 \_ **Il Difensore Civico**

30 \_ **Le voci del Consiglio Comunale**



Per la pubblicità rivolgersi a:



**GP EVENTI**

Via Milano 2, 41053 Pozza di Maranello (MO)

Tel. 0536.946831 Fax 0536.930126

Cell. 339.3307087

Email: info@gpeventi.it

Dom. Fisc. Via Malmusi 19 Fiorano (MO) P. I. 02909690360

# IL PUNTO

## Una nuova viabilità e una mobilità più efficace



La rete viaria nel nostro comune sta cambiando faccia e continuerà a cambiarla anche nei prossimi anni perché dobbiamo recuperare una serie di ritardi accumulati nel passato, ma non basta rendere più scorrevole il traffico per risolvere il problema della mobilità: dobbiamo modificarlo sostanzialmente intervenendo sulle strade urbane, sulla viabilità extraurbana, sull'autotrasporto pubblico e sulla rete ferroviaria. Soltanto così possiamo raggiungere un livello accettabile nel quale noi utilizziamo i mezzi di trasporto e non ne siamo invece le vittime. L'elenco dei cantieri aperti è lungo, altrettanto lungo quello dei lavori in programma. Grazie all'accordo raggiunto da questa Amministrazione comunale con privati cittadini e con la Ceramica Daytona e alla successiva convenzione con la Provincia per mettere a disposizione i terreni, è stato possibile, dopo molti anni, procedere alla conclusione e programmare l'apertura del terzo stralcio della Modena-Fiorano.

La collaborazione e l'agire di concerto fra Comune e Provincia hanno consentito di ridurre i tempi, con-

fermando i positivi risultati che si ottengono quando la gestione delle opere avviene a livello territoriale, sia esso comunale o provinciale. Sono aperti i cantieri per gli incroci sulla Pedemontana con via Canaletto e con via Ghiarola Vecchia, appaltati dalla Provincia con finanziamenti regionali, disegnando svincoli a livelli sfalsati e la costruzione di un sovrappasso che richiedono circa diciotto mesi di lavoro. Ho già assunto l'impegno di ridisegnare entro la legislatura una buona parte degli incroci lungo la Circondariale, eliminando dove possibile i semafori. Nel 2006 abbiamo l'obiettivo di costruire una rotatoria alla Motta per superare il groviglio di strade che lì si incontrano.

Altre rotatorie verranno realizzare entro pochi mesi all'incrocio fra Santa Caterina, Circondariale e Ghiarola Vecchia, all'incrocio fra Statale e via Ghiarella, all'incrocio fra via Ghiarella e via Mekong. Proseguono le manutenzioni in varie strade; gli ultimi interventi hanno riguardato via Ghiarola Nuova e lo snodo di Ponte Fossa, via Statale Ovest, via dell'Elettronica, alcuni tratti di via San Francesco, via Statale Ovest; con gli artigiani di Spezzano stiamo valutando il programma di interventi per il Villaggio.

Contestualmente abbiamo bisogno di potenziare i sistemi di trasporto alternativo alla gomma. La "Agenzia per la Mobilità e il Trasporto Pubblico Locale di Modena" ci consegnerà dopo le ferie un progetto per riorganizzare il trasporto pubblico fioranese anche per servire i quartieri e collegarli con i centri abitati, con le stazioni di Sassuolo e Fiorano, con il nuovo ospedale. Per il trasporto su rotaia sarà potenziato lo scalo di Dinazzano e sulla linea Modena-Sassuolo sono previsti significativi interventi che dovrebbero contribuire a fare decollare la linea per il trasporto di persone, con investimenti e programmi di livello regionale e provinciale. Abbiamo necessità di lavorare anche all'interno dei nostri quartieri per rendere la viabilità interna comoda, percorribile in sicurezza da pedoni e ciclisti, bene illuminata, con marciapiedi e arredo urbano. Per riuscirci è importante dividere le strade destinate alle merci da quelle destinate alle persone, i percorsi di attraversamento da quelli per la mobilità interna. Sul tema della viabilità abbiamo messo in campo tutto il nostro impegno, individuato risorse significative e attivato le sinergie con altri istituti. Credo che ciò porterà a significativi cambiamenti.



Il sindaco Claudio Pistoni

## Muoversi di gran... corriera!

Un piano per il trasporto pubblico a Fiorano

In base alle nuove normative tendenti a sviluppare la concorrenza, non era più possibile affidare i servizi relativi al trasporto pubblico senza una gara d'appalto. Perciò la "vecchia" Atcm ha lasciato il posto a due nuove realtà. L'Agenzia per la Mobilità e il Trasporto Pubblico Locale associa i 47 comuni modenesi con compiti di indirizzo, programmazione e controllo mentre per partecipare agli appalti e gestire concretamente le linee del servizio i comuni e la Provincia hanno costituito l'Atcm spa (Azienda Trasporti Collettivi e Mobilità). L'Atcm si è aggiudicata la gara indetta e per due anni (con possibilità di rinnovo per altri tre) gestirà il trasporto pubblico impegnandosi a effettuare servizi per 12 milioni di chilometri, a rinnovare la flotta e a fare attività di promozione.

L'Amministrazione Comunale ha da tempo commissionato uno studio specifico perché Fiorano ha necessità urgenti nell'ambito della mobilità e ha svolto una seduta del Consiglio Comunale appositamente su questo tema. "Dobbiamo rivedere con urgenza - spiega l'assessore

assessore  
Elisabetta Valenti



sore Elisabetta Valenti - il trasporto pubblico per renderlo più capillare. I quartieri che si sono sviluppati



re Valenti - permette grandi risparmi in termini energetici e di rispetto dell'ambiente. E facilita tante persone in difficoltà; ma la vera scommessa è superare l'uso attuale limitato a chi non ha la patente per farlo diventare un mezzo alternativo all'automobile, usato da un numero sempre più largo di persone. Centrale quindi nel sistema della mobilità,

rendono ormai insufficiente un trasporto che utilizzi soltanto l'asse dell'ex Statale senza raggiungere le zone residenziali più interne ed è indispensabile creare un collegamento con l'ospedale e le stazioni ferroviarie di Sassuolo e di Fiorano. Abbiamo perciò chiesto un progetto che preveda mezzi di dimensioni più contenute in grado di spostarsi più agilmente anche in percorsi urbani (minibus). Abbiamo anche chiesto che il piano si rapporti con quanto esiste già nel comprensorio in termini di trasporto pubblico".

Atcm, dal canto suo, ha dato la disponibilità alla ristrutturazione della stazione ferroviaria di Fiorano, per la quale esisteva già un finanziamento e il Comune cercherà di dotarla di uno spazio da destinare a parcheggio.

"Rendere il trasporto pubblico più capillare e utilizzabile - continua l'assessore

e non marginale come purtroppo è oggi. Fra le opportunità che stiamo valutando. c'è anche quella del servizio a chiamata".

Il piano commissionato da Fiorano all'Agenzia riguarda per ora la fascia residenziale di Fiorano, ma occorre allargare il tema all'intera area industriale e artigianale. In accordo con Sassuolo, ovviamente, le cui caratteristiche e attività coincidono con quelle fioranesi.

"In questo caso - spiega la Valenti - il discorso si amplia alla necessità di un mobility manager per l'intero comprensorio, una figura del resto prevista, che potrà valutare le necessità reali delle persone e le forme più convenienti per soddisfarle". I tempi per avere almeno un primo piano della mobilità fioranese non sono lunghi; l'obiettivo è di arrivare a una definizione entro fine anno e di iniziare la sperimentazione già nel 2006".

## "La bellezza di un tappeto viene dalla differenza dei suoi colori"

Immigrati e amministrazione comunale si sono incontrati per avviare un percorso di partecipazione

Il 29 giugno scorso, presso la Sala Consiliare di Fiorano, si è svolto un incontro convocato fra Amministrazione Comunale e cittadini extracomunitari. Hanno partecipato al confronto quaranta stranieri in rappresentanza dei 740 cittadini e delle 240 famiglie presenti sul territorio comunale. Nel saluto iniziale il sindaco Claudio Pistoni ha ribadito la volontà dell'Amministrazione di favorire la partecipazione perché la ricchezza di una comunità è creata da tutti quelli che vi partecipano.

L'assessore Francesco Tosi ha spiegato la volontà di rapportarsi con i propri cittadini per conoscerne la realtà, per ricevere richieste e suggerimenti, ma anche favorire le risorse e il contributo che da loro possono venire. "Non ci importa se gli stranieri a Fiorano sono tanti o sono pochi; non è il numero che determina l'importanza del confronto". Traccia quindi gli obiettivi che l'Amministrazione si pone: favorire l'integrazione, dare l'opportunità agli immigrati di avere un luogo dove conoscersi e scegliere propri rappresentanti perché un confronto approfondito non può svolgersi con settecento persone. "L'integrazione non vuole dire eliminare le differenze, ma costruire una comunità". Lo strumento individuato è una Consulta degli stranieri residenti a Fiorano, organo previsto dagli istituti della partecipazione democratica.

### DIRITTI E DOVERI

I regolamenti di consulte similari approvati in altri comuni pongano l'accento sul godimento dei diritti.

"Noi aggiungeremo la parola 'doveri' perché l'uguaglianza fra i cittadini si basa sull'equilibrio dei doveri e dei diritti". È un concetto forte, declinato anche sul fronte del ruolo della Consulta chiamata non a risolvere i problemi personali di qualcuno, ma a porsi al servizio della comunità.

### INTERVENTI DEI PARTECIPANTI

Gli interventi dei partecipanti, spesso iniziati con un ringraziamento alla Giunta perché per la prima volta sono stati coinvolti, hanno fornito un interessante contributo di approfondimento. Qualche frammento degli interventi: "L'incontro si costruisce nel riconoscimento fra le culture". "Negli extracomunitari ci sono delle potenzialità nascoste. La bellezza di un tappeto viene dalla differenza dei suoi colori". "La donna nell'emigrazione paga un peso maggiore di sofferenza". "Anche tra noi stranieri l'integrazione non è facile perché abbiamo culture diverse, ma dobbiamo sfruttare questa opportunità". "Impegniamoci a partecipare. Dobbiamo coinvolgerci perché ci è data l'opportunità di avere una voce in capitolo e di essere in futuro protagonisti". "Le difficoltà che l'immigrazione trova in Italia a causa delle leggi è determinata dal fatto che, a differenza di altri



stati europei, qui l'emigrazione è un fenomeno degli ultimi anni, con gli immigrati della prima generazione, mentre altrove ha origini più antiche."

L'assemblea ha sollevato anche problemi concreti: l'informazione, la burocrazia, le leggi, il diritto di cittadinanza, temi che troveranno occasione di approfondimento nella Consulta.

L'appuntamento è dopo l'estate.

### Cittadini stranieri iscritti in anagrafe al 31/12/2004

Marocco 242, Albania 116, Ghana 103, Tunisia 40, Cinese Rep. Popolare 31, Romania 29, Polonia 20, Ucraina 18, Filippine 17, Turchia 13, Argentina 10, Burkina Faso 7, Senegal 7, Francia 6, Moldavia 6, Brasile 5, Germania 5, India 4, Nigeria 4, Fed. Russa 4, Togo 4, Canada 3, Croazia 3, Grecia 3, Iran 3, Spagna 3, Stati Uniti d'America 3, Svizzera 3, Costa D'Avorio 2, Regno Unito 2, Serbia e Montenegro 2, Rep. Ceca 2, Algeria 1, Belgio 1, Bosnia-Erzegovina 1, Colombia 1, Congo 1, Danimarca 1, Rep. Dominicana 1, Egitto 1, Giordania 1, Irlanda 1, Lituania 1, Lussemburgo 1, Messico 1, Paesi Bassi 1, Perù 1, Portogallo 1, Sri Lanka 1, Venezuela 1.  
Totale: 406 uomini e 332 donne.



**ECO TRE**  
SOLUZIONI INFORMATICHE

ECO TRE srl  
partner in soluzioni informatiche

via G. Marconi, 57 - Fiorano (Mo)  
tel. 0536 911596 casella vocale  
tel. 0536 913214 set. hardware/software  
tel. 0536 913215 set. consumabili  
fax 0536 913213  
www.ecotre.com • info@ecotre.com



**Rivi Paolo & C. s.n.c.**

RIPARAZIONE PNEUMATICI E VENDITA MICHELIN  
BRIDGESTONE - GOODYEAR - PIRELLI - FULDA

CONVERGENZA ED EQUILIBRATURA ELETTRONICA

P.zza 1° Maggio, 9 Vill. Artigiano  
Spezzano - Fiorano (MO)  
Tel. 0536 843484 - 844855 - Fax. 0536 844855

ACCONCIATURE  
**Nicolò**

QUESTO COUPON  
DA DIRITTO AL 10%  
DI SCONTO SOLO  
AL GIOVEDÌ PER  
TUTTI I RAGAZZI &  
RAGAZZE AL DI  
SOTTO DEI 25 ANNI  
VALIDO FINO AL  
31/12/05.



V.le Vittoria, 87/89 - Fiorano  
Cell. 338 2451203



categorie di veicoli	immatricolati per la prima volta nel	già revisionati o sottoposti a visita e prova ex art. 75 c.d.s
<b>MOTOVEICOLI</b>		
ciclomotori, motocicli e motocarrozette	2001	2003
motoveicoli di piazza o di noleggio con conducente	2004	2004
quadricicli	2001	2003
<b>AUTOVEICOLI</b>		
autovetture ad uso privato	2001	2003
autoveicoli già immatricolati ad uso promiscuo	2001	2003
autocaravan di massa complessiva non superiore a 3,5 t	2001	2003
autocarri, autoveicoli ad uso speciale e per trasporti specifici di massa complessiva non superiore a 3,5 t	2001	2003
autoveicoli di massa complessiva superiore a 3,5 t., autobus, autoambulanze, autovetture di piazza o di noleggio con conducente	2004	2004
<b>RIMORCHI</b>		
rimorchi di massa complessiva superiore a 3,5 t	2004	2004



La Polizia Municipale è impegnata nelle scuole a promuovere la conoscenza del codice della strada. È un'attività importante perché incrementa la sicurezza negli spostamenti dei nostri ragazzi. Il parco XXV Aprile, in via Santa Caterina, è stato attrezzato per ospitare i corsi di educazione stradale, in questo caso condotti dall'agente Ferdinando Storti.

#### NON FATE IL BAGNO NEI FIUMI

La Provincia di Modena informa che, per il 2005, in nessun corso d'acqua del territorio provinciale sono individuate zone idonee alla balneazione.

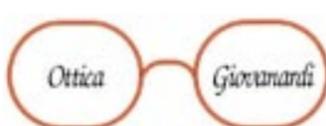
#### GLI ORARI ESTIVI DEL COMUNE DI FIORANO

Gli uffici comunali fino a sabato 27 agosto, sono aperti dal lunedì al venerdì, dalle ore 8 alle ore 13, il giovedì anche dalle 14.30 alle 17.30 (il giovedì Urp e Anagrafe osservano l'apertura continuata dalle ore 8 alle ore 17.30). Il sabato gli uffici sono chiusi al pubblico.

#### IL MARE DI SPEZZANO!

Un momento di relax, un tuffo dove l'acqua è più blu, il mare "nostrum": la piscina di Spezzano è aperta e con le tariffe invariate rispetto allo scorso anno: € 5 gli adulti nei feriali e nei festivi, € 3,5 ragazzi da 6 a 14 anni e gratuito da 0 a 6 anni, ovviamente con accompagnatore pagante. Previsti abbonamenti con sconti.





Via Statale Ovest, 43/45  
FIORANO (MO) - Tel. 0536 830908

## Notizie per sopravvivere d'estate

### VAI AL MARE CON L'AUTISTA!

L'Atcm organizza fino al 4 settembre la Linea Mare che collega con autobus granturismo la provincia di Modena con le località della Riviera Romagnola. Il biglietto si può acquistare a bordo o presso le biglietterie Atcm (Sassuolo ad esempio). Il costo andata e ritorno è di 25 Euro. All'andata l'autobus a Fiorano passa alle 6.05, a Spezzano alle 6.10 e a Ubersetto alle 6.18. L'arrivo al mare previsto è alle 9.20 a Mirabilandia e Lido di Classe, con soste successive in tutte le principali località fino a Gabicce alle ore 10.25. Il ritorno inizia a Gabicce alle ore 15 nei giorni feriali e alle ore 17 in quelli festivi, con arrivo nel nostro comune intorno alle 19.30 e alle 21.30. Giornalmente un'altra linea parte da Igea Marina alle 18 e sale fino a Lido di Classe e Mirabilandia con arrivo nel nostro comune intorno alle ore 22.

**RISTORANTE Villa Mimosa PIZZERIA**

CUCINA TIPICA MODENESE    Gnocco e Tigelle

MERCOLEDÌ VENERDÌ SABATO  
MUSICA CON ANIMAZIONE

VIA Ghisella Nuova 109 FIORANO TEL. 0536 80 89 89

## Risultati Referendum 12-13/06/05

### Referendum 1

Limiti alla ricerca clinica e sperimentale sugli embrioni.

Elettori 12.924  
Votanti 4.423 - 34,22%  
Sì 3.797 - 88,82%  
No 478 - 11,18%  
Bianche 112 - 2,53%  
Nulle 36 - 0,81%

### Referendum 2

Norme sui limiti all'accesso.

Elettori 12.924  
Votanti 4.422 - 34,22%  
Sì 3.828 - 89,61%  
No 444 - 10,39%  
Bianche 119 - 2,69%  
Nulle 31 - 0,70%

### Referendum 3

Norme sulle finalità, sui diritti dei soggetti coinvolti e sui limiti all'accesso.

Elettori 12.924  
Votanti 4.422 - 34,22%  
Sì 3.756 - 88,11%  
No 507 - 11,89%  
Bianche 127 - 2,87%  
Nulle 32 - 0,72%

### Referendum 4

Divieto di fecondazione eterologa. Abrogazione del divieto

Elettori 12.924  
Votanti 4.421 - 34,21%  
Sì 3.440 - 80,92%  
No 811 - 19,08%  
Bianche 137 - 3,10%  
Nulle 33 - 0,75%

## Approvato dalla Giunta il Codice etico degli appalti comunali

Le imprese debbono accettarlo per essere ammesse

La Giunta Comunale ha approvato un "Codice etico degli appalti comunali" destinato alle imprese concorrenti ed appaltatrici, che dovranno accettare espressamente il Codice quale condizione di ammissione alle aggiudicazioni, e ai dipendenti comunali interessati. Come avrebbero detto i nostri padri: "Patti chiari, amicizia lunga".

"Per le aste pubbliche e le licitazioni private, le modalità di aggiudicazione impongono il sistema della media e si è rilevata una progressiva omogeneizzazione delle offerte. Ciò, se pure non censurabile sul piano amministrativo e legale, ha posto non pochi interrogativi - è scritto nella delibera adottata - pertanto la Giunta Comunale intende stabilire criteri e metodi per disciplinare lo svolgimento delle gare di lavori pubblici nella particolare contingente situazione". Il Codice, nella prima parte che riguarda le imprese, tratta del dovere di correttezza e di concorrenza: "La ditta che partecipa a gare d'appalto si astiene da comportamenti anticoncorrenziali". "Per comportamento anticoncorrenziale si intende qualsiasi comportamento o pratica d'affari ingannevoli, fraudolenti o sleali contrari alla libera

concorrenza o altrimenti lesivi delle norme della buona fede, in virtù dei quali l'impresa basa la propria offerta su un accordo illecito o su una pratica concordata tra imprese.

La ditta non si avvale di forme di controllo o collegamento con altre imprese per influenzare l'andamento delle gare d'appalto. Si astiene inoltre da qualsiasi tentativo di influenzare impropriamente i dipendenti che rappresentano, trattano o prendono decisioni per conto del Comune. Non è consentito offrire denaro o doni ai dipendenti, né ai loro parenti, salvo che si tratti di doni o utilità d'uso di modico valore. Non è altresì consentito proporre opportunità di impiego e/o commerciali che possano avvantaggiare i dipendenti a titolo personale. La ditta ha il dovere di segnalare qualsiasi tentativo di turbativa, irregolarità o distorsione nelle fasi di svolgimento della gara e/o durante l'esecuzione del contratto, da parte di ogni concorrente o interessato.

La ditta segnala altresì qualsiasi anomala richiesta o pretesa da parte dei dipendenti addetti o di chiunque possa influenzare le decisioni relative alla gara o al contratto ed alla sua esecuzione. Chi viola il codice etico, oltre a quanto previsto dalle Leggi, subirà l'esclusione dalla gara ovvero, qualora la violazione sia riscontrata in un momento successivo, l'annullamento dell'aggiudicazione. La violazione delle norme stabilite per la corretta esecuzione del contratto comporterà la risoluzione del contratto per colpa della ditta. In ogni caso, la violazione delle norme comporterà l'esclusione dalle gare indette dal Comune di Fiorano Modenese per tre anni. Il dipendente comunale, come previsto nella seconda parte del Codice Etico, deve assicurare la parità di

trattamento tra le imprese; perciò si astiene da qualsiasi azione arbitraria e da qualsiasi trattamento preferenziale. Salvo giustificato motivo, non ritarda né affida ad altri il compimen-

to di proprie attività. Non chiede né accetta, regali od altre utilità, salvo quelli d'uso di modico valore. Non accetta da soggetti diversi dall'amministrazione comunale retribuzioni o altre prestazioni alle quali è tenuto per lo svolgimento dei propri compiti d'ufficio. Non accetta incarichi di collaborazione con ditte che abbiano in corso, o abbiano avuto nel biennio precedente, forniture o appalti comunali. Così come non conclude, per conto del Comune, contratti d'appalto con imprese con le quali abbia stipulato contratti a titolo privato nel biennio precedente; informa il dirigente e si astiene dal partecipare all'adozione delle decisioni ed alle attività conseguenti.





Artestampa  
fioranese

grafica & comunicazione

**Stampati commerciali, pubblicitari e fiscali**  
**Moduli in continuo - Cataloghi - Depliant**  
**Calendari - Planning**

Via Marzabotto, 57 - 41042 Fiorano Modenese (MO)  
Tel. 0536 830023 - Fax 0536 832797 - E-mail: info@artestampafioranese.com

## Sullo scaffale fioranese

Fate spazio! perché lo scaffale dei libri nostrani, s'arricchisce di nuovi titoli, a cominciare dai due cataloghi della fortunata stagione 2005 nel castello di Spezzano, dove la ceramica italiana ha eletto una delle sue predilette "corti". Un catalogo, curato da Ferruccio Giuliani e Giorgio Montanari, ha accompagnato la mostra "L'arte nel decoro nell'arte". L'arte nel decoro" illustrando l'attività degli istituti professionali e artistici della nostra regione ove si studia e si fa ceramica. Il secondo catalogo è doppio, comprende cioè tanto la mostra Contemporary Ceramic Art che le opere della V Biennale. Due perciò i curatori: Betta Frigieri e Rolando Giovannini.



"Per una politica sociale non produttivista" è invece il titolo apparso nella collana Grex della Franco Angeli, stampato a Milano nel 2004 e curato da Mauro Pellegrino, contenente un interessante saggio di Maria Cristina Plessi, assistente sociale del Comune di Fiorano, sul tema: "Relazione-dono-cura-tempo: un glossario che

sfida la politica e il servizio sociale". Non è forse il testo da leggere sotto l'ombrellone in questa soleggiata estate, ma vale comunque la pena di affrontarlo perché la domanda sul lavoro sociale (managerialità o impegno critico?) e la crisi fra i bisogni che aumentano e le risorse che diminuiscono, sono domande di vita e non solo per i tecnici del settore, così come è una riflessione per tutti il coraggio di cambiare che si affida al sogno, "sognare il nuovo". È illuminante il saggio di Cristina Plessi per scoprire quanta ricerca, consapevolezza, impegno e competenza ci siano dietro al rapporto con il cittadino, all'ascolto di una difficoltà e all'individuazione di un percorso.

"Attrezzare il proprio bagaglio culturale professionale in questa prospettiva significa allora tener presente la natura del sociale per come la si è individuata in questo percorso, fatta di circuiti, di relazione e di dono – sono le ultime righe del saggio – Entrambi gli approcci, qui solo richiamati, appaiono quindi

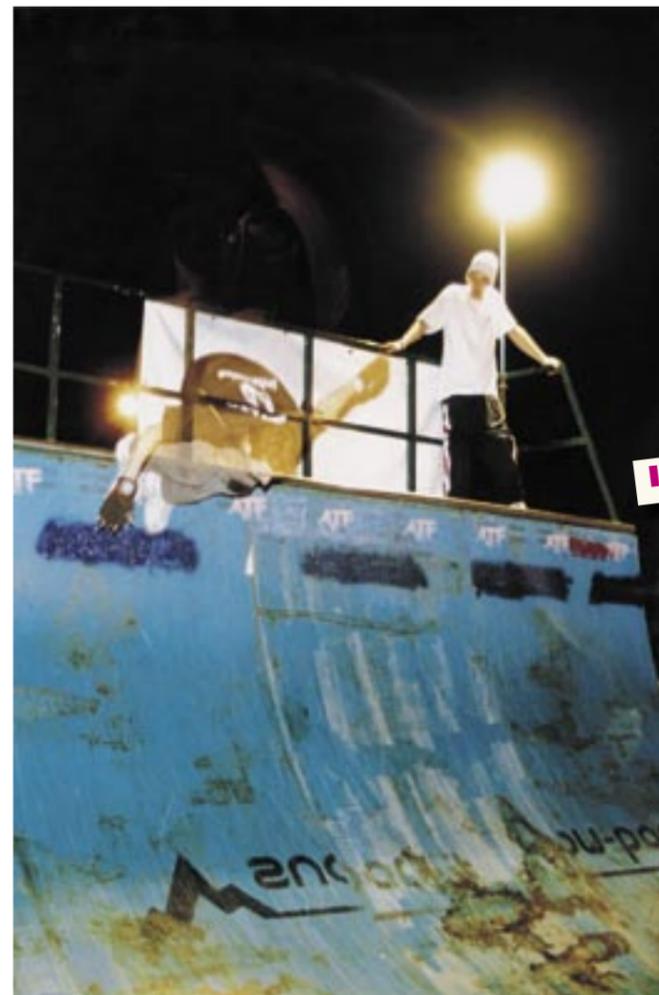
come possibili percorsi privilegiati per il servizio sociale, percorsi che uniscono le tre dimensioni – culturale, etica e politica – delle quali deve riappropriarsi il servizio sociale per poter essere attore e non solo esecutore, portatore di buoni doni e non "trasmettitore passivo di servizi", professione per l'uomo e la comunità, non strumentalmente a servizio del sistema economico welfarista". Il fioranese Melchiorre Gibellini, al quale molto dobbiamo in termini di impegno nelle associazioni e di studio, nonché di conservatore della memoria, è uno dei protagonisti dell'avventura editoriale "Noi... quelli del Collegio di Braida" della Incontri Editrice, presentato la primavera scorsa a Sassuolo per fissare nella memoria l'epopea degli sfollati, fra i quali la famiglia Gibellini, ospitati per molti anni nella residenza estiva del collegio San Carlo, fino a quando un incendio decretò l'agonia, la fine del luogo e della comunità che si era creata. Ancora un libro tutto fioranese, e di gran pregio, è "Villa Vigarani Guastalla" a cura di Vincenzo Vandelli per Emilceramica che prosegue l'importante opera di valorizzazione di uno dei gioielli architettonici del nostro paese.

## Villa Vigarani Guastalla, gioiello internazionale

Villa Guastalla, lo splendido gioiello architettonico incastonato nelle colline che costituiscono il fondale meridionale di Fiorano, ha ospitato in giugno un convegno internazionale, svoltosi fra Parigi, Reggio e Modena, per approfondire i meriti artistici di Gaspare e Carlo Vigarani, giunti alla corte del Re Sole dove acquisirono celebrità come scenografi e costruttori di teatri. Gaspare Vigarani, intorno al 1659, progettò a Fiorano una villa per la propria famiglia, che nel 1808 passò poi alla famiglia Malmusi e in seguito ai Finzi Guastalla. La consuetudine con il nostro patrimonio storico ci spinge a pensare Fiorano nei secoli come un piccolo borgo agricolo e dimentichiamo l'inserimento con

i movimenti artistici, culturali e le vicende dinastiche italiane che pure vi sono. La famiglia Pio ad esempio, imparentata con i Savoia (con la Monaca di Monza narrata dal Manzoni), con i potenti Farnese. Oppure l'architetto della Basilica, dedicata alla Beata Vergine del Castello, il giovane Bartolomeo Avanzini giunto da Roma che firmerà l'Accademia a Modena e il Palazzo Ducale a Sassuolo. E se Ciro Menotti fu grande patriota, ma quantomeno ingenuo nel rapportarsi con il suo duca, finendone impiccato, i suoi figli hanno bene operato come deputati nel neonato parlamento italiano e meritato decorazioni sui campi di battaglia. Spezzano ospitava le vacanze di Cesare Ricotti Magnani, ministro della

guerra nei giorni di Porta Pia, come i riposi estivi di Ludovico Antonio Muratori e di Celestino Cavedoni. E varrebbe la pena approfondire il ruolo di Giuseppe Cuoghi alla corte Estense. Non c'è solo la piccola storia a Fiorano, ma anche qualche riflesso di quella più grande che studiamo sui libri.



"Evoluzioni" di Fabio Nicolini



"Terra infuocata" di Giordano Franchi



"Geometrie" di Giovanna Nicolini

## Il concorso fotografico del maggio fioranese

È stato un successo. Articolato in due sezioni una dedicata alle manifestazioni del Maggio, l'altra a "I Colori", ha avuto una folta partecipazione e una marea di visitatori con diverse centinaia di schede votate. In copertina e in queste pagine le opere selezionate, anche se molte di più avrebbero meritato una menzione.

1° Maggio Fioranese

2° Maggio Fioranese

"Maggio fioranese" di Mirco Fontana



1° I colori



"La carica di Andrea" di Emanuele Bardelli

3° Maggio Fioranese

La più votata dal pubblico

## 2° I colori

"Sinfonia in giallo"  
di Marco Capano



## 3° I colori

"Il pistolino di Surtà"  
di Massimo Montelaghi



## Sembra che anche il sole abbia capito

che il Maggio Fioranese è divertente ed abbia deciso di partecipare!! Scherzi a parte... così tanta gente, tutta questa vivacità, noi organizzatori speravamo proprio di vederla, ma tra i desideri e la realtà di solito ce ne passa. E invece, aiutati dal bel tempo e da un programma che oltre ad essere ricco ritengo si sia dimostrato azzeccato, e grazie alla disponibilità delle tante associazioni e volontari, abbiamo raggiunto appieno gli obiettivi che ci proponevamo.

Ormai si viene in centro a Fiorano per il Maggio in se stesso, non solo per gli spettacoli; perché rientrare dopo una serata a passeggio e in compagnia ci fa sentire il Paese veramente nostro, veramente vivo.

Certo si può e si deve sempre migliorare, l'organizzazione va perfezionata ogni anno.

Organizzare una manifestazione del genere è sì una faticaccia, ma anche un divertimento; e quindi un grande ringraziamento dall'Amministrazione Comunale a tutti quelli che hanno faticato e si sono divertiti per proporre alla cittadinanza un mese di spettacoli, svaghi e sorrisi.

Grazie ai volontari del Comitato Fiorano in Festa, alla GP Eventi,

ai dipendenti comunali, alle forze dell'ordine e a tutte le Associazioni coinvolte; grazie ai fotografi fioranesi e ai commercianti (sperando prima o poi di vedere tutti i negozi del centro aperti per la fiera), grazie agli sponsor, e grazie soprattutto a Fiorano!

Marco Busani, assessore

**MULTIGRAPHIC**  
GRAFICA & GADGET

www.multigraphicsnc.it  
info@multigraphicsnc.it

**INSEGNE LUMINOSE - STRISCIONI - CARTELLI  
ADESIVI SU AUTO E FURGONI**

MULTIGRAPHIC snc VIA ADIGE N°15 SPEZZANO DI FIORANO (MO)  
TEL.0536/1847944 FAX 0536/1847945

## Ai cittadini di Fiorano Modenese

... Ci sono persone che convivono ogni giorno con la sofferenza, che lottano per sopravvivere perché hanno capito cosa significhi risvegliarsi ogni mattina...che gioiscono per un raggio di sole che scalda il loro viso...

Non possiamo promettere miracoli né regalare chimere, ma possiamo adoperarci affinché queste persone continuino a cercare quel raggio di sole... perché la vita merita di essere vissuta... e la speranza va coltivata. Grazie per la vostra preziosa collaborazione.

Christian Barbieri, presidente Associazione "Amici per la Vita",  
organizzatrice del concerto dei Nomadi



## Fiorano visto dalle classi quinte

"I maschietti che frequentano la scuola di calcio sentono l'esigenza di avere a disposizione la palestra. È importante anche l'allestimento di nuovi giochi nel cortile della scuola e di alberi già grandi per restare all'ombra durante le ore di ricreazione". Alice Pasquetto (5°A)

"Nella zona del "Banco San Geminiano San Prospero" c'è un'area verde non utilizzata che forse potrebbe essere attrezzata a parco". Barbara Giberti (5°B)

"La mancanza di un centro ricco di negozi non invoglia a passeggiare, a guardare le vetrine e ad uscire per incontrarsi. Vorremmo nuovi punti vendita, gestiti da giovani e per i giovani, che possano diventare anche luoghi in cui incontrarsi". Chiara Callegari (5°C)

"Vorremmo un centro di incontro, riservato a noi, in cui ritrovarci per stare insieme, chiacchierare e rilassarci, in cui essere al sicuro e che fosse ben accettato dai nostri genitori". M. Francesca Bonilauri (5°D)

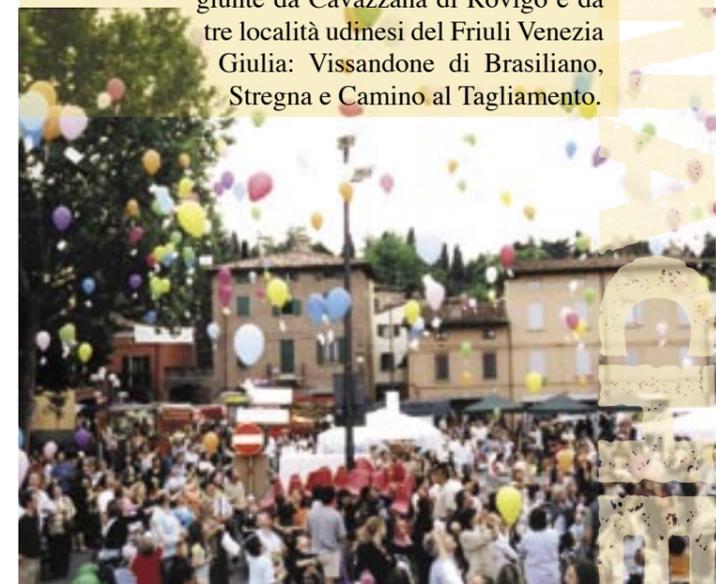
"I parchi di Spezzano necessitano di migliorie e di essere attrezzati con un piccolo bar (almeno uno). Ci piacerebbe anche che questi parchi avessero un proprio nome". Federica Lombardi (5°A)

"Sottoponiamo al Consiglio alcune proposte riguardanti il problema dell'inquinamento: controlli da parte dell'amministrazione sul corretto utilizzo dei depuratori; più mezzi pubblici; nuove piste ciclabili e più sicure; incenti all'uso dell'energia del sole con pannelli solari; distribuzione di più cassonetti e cestini per i piccoli rifiuti lungo le strade. E' inoltre necessario pulire più spesso i parchi pubblici". Nicole Galassi (5°A)

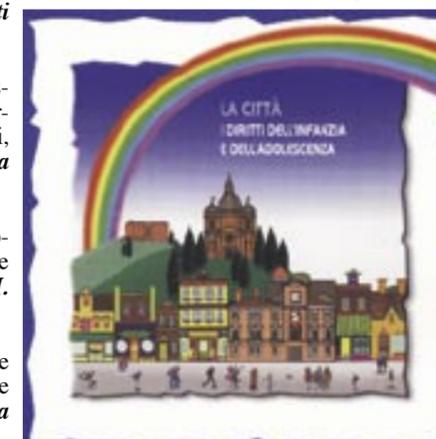
"Noi vorremmo che tutti i ragazzi avessero la possibilità di frequentare gli sport preferiti in strutture adatte con una spesa non eccessiva; che ci fosse una piscina coperta

La partecipatissima festa del 22 maggio "Di parco in piazza, di via in via..." che ha trasformato Fiorano nella città dei bambini e dei ragazzi, ha avuto il suo momento culminante nel lancio di centinaia di palloncini contenenti messaggi di pace che i bambini avevano scritto, destinandoli idealmente al mondo. Al mondo forse non sono arrivati, ma di strada ne hanno comunque fatta!

Sono infatti giunte telefonate per segnalare l'arrivo di un palloncino da località alquanto distanti, tutte nella direttrice nord-est. Infatti le conferme sono giunte da Cavazzana di Rovigo e da tre località udinesi del Friuli Venezia Giulia: Vissandone di Brasiliano, Stregna e Camino al Tagliamento.



per praticare nuoto anche in inverno; che i parchi fossero sempre puliti e curati con dei giochi adatti alla nostra età, con piste da pattinaggio e skateboard; che nei nostri quartieri ci siano dei centri con esperti che ci insegnino a dipingere, costruire strumenti musicali, fare lavori con la carta, con la creta, decoupage, fare esperimenti scientifici. Sara Pozzetti (5°B)



"Chiediamo maggiore pulizia della scuola, armadietti fuori dalle classi in modo da avere aule più ordinate e spaziose, cestini ben contraddistinti per la raccolta differenziata, una equilibrata regolazione del riscaldamento. Vorremmo che il centro urbano

di Fiorano diventasse più accogliente e vivibile per noi ragazzi, chiuso, o parzialmente chiuso alle automobili, che i bar, pizzerie, gelaterie, mettessero dei tavolini all'aperto. Sentiamo l'esigenza di poter girare in bicicletta per Fiorano e Spezzano con tranquillità, su piste ciclabili sicure. Giulia Barbieri (5°C)

## Contributi per l'installazione di caldaie ad alta efficienza ed impianti solari termici

La Provincia ha approvato un bando per la concessione di contributi in conto capitale per l'installazione di caldaie a gas ad alta efficienza ed un bando per la concessione di contributi in conto capitale per la realizzazione di impianti solari termici. Le domande relative ai bandi potranno essere alla "Provincia di Modena - Servizio Risorse del Territorio ed Impatto Ambientale - Ufficio Energia - Viale J. Barozzi, 340 - 41100 Modena - PAESS 2005". Tutta la modulistica relativa è disponibile sul sito [www.provincia.modena.it](http://www.provincia.modena.it)

### Bando caldaie

Chi può presentare domanda: i cittadini residenti in provincia di Modena in possesso di un diritto reale di godimento sull'edificio in cui verrà installato l'impianto; i promissari acquirenti (coloro che sono in possesso di un compromesso d'acquisto dell'immobile) a condizione di poter dimostrare di essere entrati in possesso dell'immobile stesso (rogito) al momento della liquidazione del contributo; gli amministratori per gli impianti condominiali centralizzati. Tipologia di edifici finanziabili: edifici adibiti a residenza, edifici pubblici adibiti ad uffici, edifici adibiti ad ospedali e case di cura, edifici adibiti ad attività sportive, edifici adibiti ad attività scolastiche.

Periodo d'apertura del bando: fino al 30/07/2005 per impianti di tipo centralizzato.

### Bando solare:

Chi può presentare domanda: i cittadini residenti in provincia di Modena in possesso di un diritto reale di godimento sull'edificio in cui verrà installato l'impianto; i promissari acquirenti (coloro che sono in possesso di un compromesso d'acquisto dell'immobile) a condizione di poter dimostrare di essere entrati in possesso dell'immobile (rogito) al momento della liquidazione del contributo; detentori dell'unità immobiliare -concessionari, affittuari-; responsabili della gestione degli impianti tecnologici. Tipologia di edifici finanziabili: edifici adibiti a residenza con carattere continuativo, edifici adibiti ad albergo, edifici adibiti ad ospedali e case di cura, edifici adibiti ad attività sportive, edifici adibiti ad attività industriali ed artigianali. Periodo d'apertura del bando: fino al 06/08/2005

### INFO:

Provincia di Modena  
Servizio Risorse del Territorio ed Impatto Ambientale  
Ufficio Energia  
viale J. Barozzi, 340  
41100 Modena  
tel. 059 209572  
[www.provincia.modena.it](http://www.provincia.modena.it)



## Alloggi in affitto cercasi

Il Comune di Fiorano Modenese è da qualche anno impegnato ad ottenere in affitto alloggi di proprietari privati, al fine di assegnarli famiglie che incontrano difficoltà a reperire autonomamente l'abitazione. Oggi sono una ventina gli alloggi affidati da proprietari al Comune secondo questa formula.

### Vantaggi per il proprietario dell'alloggio affidato con contratto in garanzia al comune:

- totale esenzione dall'ICI (imposta comunale sugli immobili);
- garanzia del regolare pagamento dell'affitto pattuito;
- garanzia del rilascio dell'alloggio entro il termine stabilito dal contratto;
- garanzia di riconsegna dell'alloggio nelle condizioni iniziali (salvo normale deperimento dovuto alla vetustà).

Esiste inoltre la possibilità per un proprietario di assegnare in affitto in modo autonomo un alloggio ad un nucleo familiare inserito nella graduatoria "emergenze abitative" del Comune, ottenendo in questo caso la riduzione dell'ICI al 4 per mille.

Chi è interessato a mettere a disposizione un appartamento, può approfondire l'argomento e ottenere ogni ulteriore spiegazione, rivolgendosi all'ufficio servizi sociali, a Villa Pace

## Aumentano l'imposta di bollo e la tassa di concessione governativa

Dal 1° giugno 2005 sono aumentati:

- le marche da bollo "ordinarie" da € 11 a € 14,62
- le marche da bollo per le ricevute di importi cui non si applica l'IVA da Lire 2.500 a € 1.81
- le marche da bollo per disegni, calcoli, etc. ... di geometri, architetti, ingegneri, contabili ... da Lire 600 a € 0.52
- la tassa per il rilascio del passaporto da Lire 60.000 a € 40,29

## Fioranesi a Onda

L'inaugurazione a Onda, la comunità spagnola gemellata con Fiorano, della mostra L'Alchimista proposta dall'Associazione Arte e Cultura, è stata l'occasione per il sindaco Claudio Pistoni di conoscere l'alcalde Enrique Navarro e di confermarli la volontà di intensificare i rapporti fra i due comuni. "Con il linguaggio dell'arte che non subisce le frontiere della parola - è il commento del sindaco - l'Associazione Arte e Cultura ha prodotto una riflessione il cui valore non può essere limitato ai canoni dell'estetica o della maestria pittorica, pure di sicuro interesse. Prevale, o quantomeno acquisisce altrettanto merito, l'approfondimento svolto dall'associazione sulla conoscenza di se stessi per scoprire l'anima del mondo, e l'impegno a tradurlo per la comunità. Si compie così quel cammino virtuoso che lega l'artista alla propria gente, riconsegnandogli un voce originale per esprimersi e portare arricchimento di valori, idee, sogni, emozioni e sentimenti. L'arte contribuisce allo sviluppo della comunità e di essa si sente parte e partecipe". "E alla comunità di Onda Fiorano non propone soltanto un'esposizione di belle arti, ma l'occasione di condividere un cammino, un'idea, una riflessione, un sogno - conclude Claudio Pistoni - La ceramica ha rappresentato l'occasione dell'incontro e continuerà a cementare i nostri rapporti, ma reputo positivo che essi si allarghino ad altri campi ed arrivino molto vicini al cuore delle nostre genti e dei nostri comuni".



## Al via la pista automodelli

Inaugurati alla pista automodelli Jody Scheckter di via Antica Cava, le tribune ed i parcheggi, nell'impianto comunale gestito dall'Associazione Racing Mini Car Fiorano. Erano presenti il sindaco e componenti della Giunta Comunale, Angelo Gesualdi, presidente di Racing Mini Ca, autorità e sportivi. L'impianto è composto da una pista di 297 metri, larga 4,50 metri, con parcheggio per oltre 150 veicoli, palco di guida di oltre 10 metri di lunghezza, illuminazione per gare in notturna ed ora tribuna coperta. La struttura è idonea per ospitare gare regionali, nazionali ed internazionali.



## I giorni dell'innovazione

Il Comune, il Centro Ceramico Bologna, l'Università di Modena e Reggio Emilia, Federchimica, con il contributo di Intermec, hanno organizzato a Fiorano con World Academy of Ceramics, tre giorni di confronto denominati Innovation Days. In apertura, il 10 maggio, è stato consegnato il premio "Innovazione in ceramica" al Comm. Giuliano Mussini, Presidente di Panariagroup Industrie Ceramiche spa. Due Premi "ad Honorem" sono andati a Lapo Edovard Elkann, Responsabile Worldwide dell'Ente Brand Promotion di FIAT Auto spa e al Mario Moretti Polegato, Presidente di GEOX spa, premio ritirato dal figlio. Erano presenti il Ministro della Giustizia Roberto Castelli e il Sottosegretario al Ministero delle Attività Produttive Roberto Cota.



## È qui la festa?

È stata una bella festa, culminata con la premiazione dei coniugi Toni, dei coniugi Giovanelli e di Damiano Noto per il contributo dato alla valorizzazione delle Salse di Nirano, ma "E' qui la festa" del 19 giugno alle Salse ha avuto molti momenti partecipati con successo: l'inaugurazione del nuovo arredo di Cà Tassi, l'accettazione da parte dell'Amministrazione Comunale della collezione di volatili imbalsamati, donati dalla famiglia Cartelli, i maccheroni da Guido, i borlenghi da Harnold's e la Salsicciata a Pra Rosso, i fuochi nella notte, il pane, le mostre, i prodotti tipici, la Santa Messa, le erbe officinali e tanta, tanta natura.



Thank you  
for coming

JE SUIS  
APERTO TUTTI I GIORNI  
DALLE 6.00 ALLA NOTTE  
E APERITIVO OGNI SERA

via Statale Est, 77  
Fiorano Modenese (MO)  
Tel. 0536 91 15 75

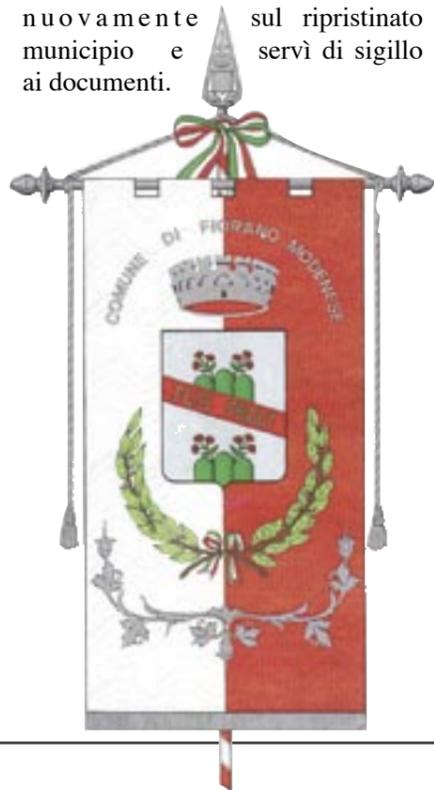
## Questo è il nostro stemma ufficiale

Il nostro comune ha ottenuto dal Presidente Carlo Azeglio Ciampi la concessione dello stemma e del gonfalone, con decreto del 23 luglio 2004, decreto consegnato al termine dell'iter procedurale dal Prefetto di Modena Italia Fortunati al vicesindaco Maria Paola Bonilauri il 2 giugno scorso, festa della Repubblica. Anche il Consiglio Comunale ha preso atto del provvedimento e ora stemma e gonfalone sono ufficiali. In linguaggio araldico così lo si descrive: "d'argento, alla banda abbassata e diminuita, di rosso, caricata dalla scritta, in lettere maiuscole d'oro, poste in sbarra, 'Flos Frugi', essa banda contenente i tre colli all'italiana di verde, uniti, il colle centrale più alto, ornati da due gambi di rosa, di verde, ognuno fogliato di due dello stesso e fiorito di tre di rosso, il gambo a destra posto in banda centrata e nodrito nell'avvallamento tra il secondo e il terzo colle; il tutto accompagnato da simili tre colli, fondati in punta,

muniti di simili gambi ugualmente fogliati e fioriti. Ornamenti esteriori da Comune". Ovvero, lo stemma del Comune conferma il motto "Flos Frugi", al quale gli atti attribuiscono il significato di "fiore utile, semplice e necessario" e conferma i fiori di rosa, di una specie selvatica, rispetto a versioni del passato dove, nei timbri, i fiori consunti dall'uso erano ridotti a fagioli rinsecchiti, oppure rispetto alla soluzione ancor più fantasiosa del grande stemma sulla facciata del municipio, con fiori ed alberi da frutto. È quindi superato il logo disegnato all'inizio degli anni Ottanta dallo



studio Fuorischema di Massimo Dolcini, di grande impatto ma poco rispettoso dell'araldica, che fu declinato in una immagine coordinata con stilizzazioni utilizzate nel settore cultura e lavori pubblici. Si torna dunque alle origini, o almeno si tenta di tornare allo stemma e al gonfalone più antichi, anche se gli archivi non ci consegnano documenti provanti le sue origini, probabilmente non precedenti il quindicesimo secolo e senza un ampio ed effettivo utilizzo fino a tutto il diciottesimo secolo. Solo a seguito dell'unità d'Italia, allorché il Comune riacquistò la propria autonomia amministrativa dopo cinquant'anni di dipendenza da Sassuolo, lo stemma campeggiò nuovamente sul ripristinato municipio e servì di sigillo ai documenti.

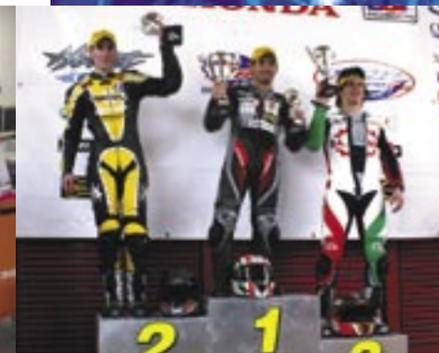


### Viaggia nel tuo comune: [www.fiorano.it](http://www.fiorano.it)

Attraverso il sito [www.fiorano.it](http://www.fiorano.it), il cittadino può trovare in modo facile e veloce notizie ed informazioni su tutto ciò che riguarda l'ambito fioranese. Nell'home page, nello spazio dedicato agli eventi, sono presenti i principali avvenimenti programmati sul territorio comunale. A destra di questo spazio si trova un riquadro dedicato alle notizie in primo piano e alle novità. Nella parte sinistra dello schermo, invece, si trova, un mini-motore di ricerca con cui è possibile rintracciare tutto ciò che contiene il sito. Sopra agli eventi sono collocati vari links, attraverso i quali si può accedere agli organi istituzionali del consiglio comunale, agli uffici e servizi, ai servizi on line ed alla modulistica. Inoltre, il navigatore trova, presenti in uno schema riassuntivo (con il nome di mappa del sito), l'elenco di tutte le sezioni disposte nel portale. Va sottolineato che il sito degli Italian web awards ha giudicato eccellente il sito del comune di Fiorano per chiarezza e facilità di utilizzo.



Grande successo in aprile al Mugello, prima prova del Trofeo Honda 125 per il 18enne grossetano Nico Vivarelli, portacolori del team fioranese Metasystem RS di Gabriele Debbia. Al Mugello è sceso in pista anche l'altro portacolori del team di Debbia, il 17enne veneto Federico Pavan, ha concluso la gara al 30° posto ma resta comunque positivo il suo trend: turno dopo turno, giro dopo giro, il veneto migliorava con costanza la sua performance evidenziando la necessità di accumulare chilometri ed esperienza. Vivarelli ha inoltre esordito al Mugello nel Motomondiale al Gran Premio d'Italia. Al via con il 24° tempo, stava rimontando una non brillante partenza quando al nono giro cadeva concludendo così la sua gara.



Stefano Zironi, classe 1964, difensore e bandiera dell'Ac Fiorano, appende la scarpette al chiodo e inizia a costruirsi un futuro da tecnico. Sarà strano quest'anno non vederlo schierato con i "Gattoni". In bocca al lupo grazie per le tante emozioni che ci ha regalato.



L'Us Crociale approda, per la prima volta nella sua storia, alla prima categoria, grazie alla vittoria in Coppa Emilia, ripagando un secondo posto in campionato che aveva lasciato l'amaro in bocca, pur con la soddisfazione di una squadra che aveva ben figurato. Ingraniamo la "prima" e guai a volere cambiare marcia.



Sale in prima divisione la squadra femminile Libertas di volley, in giusto riconoscimento per una società che prima di tutto cura lo sport come attività di base. Ma nella quantità ha saputo trovare anche il bandolo della qualità. Si vola!

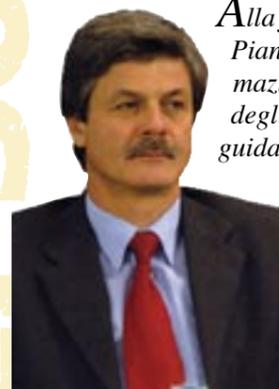


Il Gruppo Pedalino Spezzano torna carico di gloria dai campionati italiani di ruzolone Figest a squadre, svoltisi a Orvieto dal 10 al 12 giugno scorso. Nella categoria B ha conquistato il titolo nazionale con la squadra capitanata da Giorgio Bonucchi e composta da Enzo Bonucchi, Marino Neri, Pietro Giuliani, Angelo Corsini. Nella categoria C ha conquistato la posizione d'argento con la squadra capitanata da Guerrino Fratti e composta da Giuseppe Lanzotti, Romano Pellati e Enzo Ingrami.

## I Gruppi Consiliari a confronto sulle politiche sociali

Un unico tema in tre domande per mettere a confronto le forze politiche presenti in Consiglio Comunale, con una sintetica scheda introduttiva dell'assessore Francesco Tosi. Intervengono Franco Cannoni (Ds), Alessandro Corbelli (democrazia è libertà. La Margherita), Rocco Larocca (Partito di Rifondazione Comunista), Luigi Valerio (Partito dei Comunisti Italiani), Luca Vallone (Insieme per Fiorano. AN, Forza Italia, Lega Nord, UDC)

### LA SCHEDE



Francesco Tosi, assessore alle politiche sociali

*Alla fine del mese (luglio) presenteremo alla Regione il Piano di Zona 2005-2007: si tratta della programmazione integrata delle politiche e dei servizi sociali degli otto Comuni del nostro Distretto. Ciò che ha guidato il lavoro finora svolto è stata la volontà di conoscere la reale situazione della nostra società, soprattutto nei suoi aspetti più deboli, nelle sue potenzialità e nelle componenti nuove rispetto alle tradizionali forme di bisogni sociali; individuare strategie innovative, che consentano di fornire risposte il più possibile efficaci e al tempo stesso eque; prevedere una nuova or-*

*ganizzazione consortile tra gli otto Comuni che consenta di ottimizzare le risorse e le competenze al fine di garantire al cittadino facilità per l'accesso ai servizi e qualità del risultato; coinvolgere efficacemente le forze più attive della società civile (associazioni, sindacati, famiglie); prevedere forme di verifica in corso d'opera che ci consentano di valutare quanto andiamo facendo per confermarlo o correggerlo.*

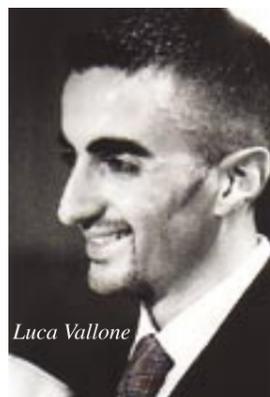
*L'evoluzione socio-economica sta modificando la mappa del benessere, del disagio e della povertà. Quali bisogni Lei individua come prioritari?*

Luca Vallone

Non è una banalità affermare che è sempre più difficile per un numero crescente di famiglie quadrare il bilancio. Questo porta a dover rinunciare a quella qualità della vita che lavorando si è cercato di acquisire. L'Azienda speciale consortile dovrebbe cercare di far emergere queste nuove situazioni di prossimità alla povertà (oltre che, ovviamente, dare risposte concrete a chi già vive in condizioni difficili) per intervenire prima che i problemi assumano dimensioni drammatiche. Tutti i temi devono essere prioritari (salute, casa, scuola) perché tutti contribuiscono alla qualità della vita di una persona. È molto importante, ad esempio, che i giovani non debbano lasciare i percorsi scolastici. I ragazzi sono le energie motrici per il nostro futuro e su di loro e sulla loro formazione si deve insistere e investire.

Franco Cannoni

La nostra zona pur restando una delle più ricche d'Italia sta attraversando, come nel resto del paese una preoccupante crisi. Le ombre di una probabile recessione si fanno sempre più dense andando ad incidere profondamente nella vita economica delle famiglie e della comunità. I disagi che già erano presenti "caro affitti perdita del potere di acquisto dei salari prevenzione e cura della salute sempre più onerosi" comprimono sempre più in basso le fasce del benessere.



Luca Vallone

Alessandro Corbelli

Sicuramente negli ultimi anni c'è stata una evoluzione abbastanza repentina che ha ridefinito i "Servizi Sociali" in quanto tali. Diverse sono le esigenze che rispetto al passato emergono e devono pertanto essere affrontate. Non si tratta più di fare della mera assistenza rivolta a coloro che genericamente venivano definiti "poveri", ma fornire tutta una serie di servizi che partono dalla prima infanzia fino ad arrivare ai servizi che riguardano le persone con le più diverse forme di disabilità e le persone anziane. Prendiamo ad esempio quest'ultima categoria di persone.

Con l'allungamento della vita sono insorti tutta una serie di problematiche inerenti la vecchiaia. Penso a coloro colpiti da demenza senile. Uomini e donne che nel giro di poco tempo passano da uno stato di vita normale alla necessità di essere seguiti in tutto e per tutto. Questo porta ad una serie di bisogni che riguardano oltre che la persona stessa anche i famigliari o coloro che gli sono vicini.

Rocco Larocca

La situazione economica di crisi e stagnazione sta ormai investendo anche la nostra realtà. Nonostante il nostro comprensorio sembra che apparentemente tenga dal punto di vista economico, si comincia a sentire dal punto di vista sociale che la situazione non è così idilliaca. Le nuove forme di lavoro che non danno certezze e stabilità ai giovani, il potere di acquisto che si è ridotto notevolmente, rendono evidente come si sia alzata considerevolmente la soglia di povertà. Le azioni delle pubbliche amministrazioni devono quindi essere volte a contenere, ma anche a prevenire con idonei strumenti la portata delle problematiche che si prospettano.

*I Comuni del distretto ceramico stanno elaborando i piani di zona che portano ad agire con un'ottica più vasta di quella comunale. Quale giudizio esprime il suo gruppo politico? Quali opportunità e pericoli eventualmente vuole sottolineare?*

Luigi Valerio

Il PdCI esprime alcune perplessità sulle scelte in atto per una serie di questioni già affrontate nelle sedi competenti, ma che qui voglio ricordare. Innanzitutto quella politica: vale a dire, la costituzione di un'Azienda speciale dei servizi sociali che impatto avrà sui Cittadini? La presenza di un nuovo attore determinerà la percezione di un avvicinamento o di un allontanamento del Cittadino dal servizio? È inoltre probabile che i costi di gestione lievitino, cosa di per sé non negativa solo se risulteranno migliorati per i Fioranesi i servizi attuali e non aumentino le tariffe. Infine la gestione consorziale degli otto Comuni del distretto potrebbe ridurre le capacità di intervento da parte di uno specifico Consiglio Comunale minando di fatto la capacità di flessibilità per le esigenze di un determinato comune.

Luca Vallone

Dare servizi alla persona in un'ottica più ampia di quella del singolo comune è, dal nostro punto di vista, la via da seguire. Negli anni i servizi alla persona

Luigi Valerio

L'Italia del dopo 2001 affidata al Governo Berlusconi è tra le Nazioni europee quella che ha più pagato la cattiva congiuntura economica ed è oggi arrivata al triste traguardo della "recessione". La mancanza di una politica economica da parte della Destra ha causato l'aumento del costo della vita. Le manovre una tantum (per esempio, i condoni) hanno favorito solo le classi sociali più abbienti, mentre si è andata consumando una riforma del mercato del lavoro improntata alla precarizzazione: ciò si è tradotto in una perdita di valore del salario (e delle pensioni) e nella difficoltà per le famiglie di lavoratori di arrivare a fine mese con gli stipendi. In prospettiva di una vittoria alle prossime elezioni politiche, è necessario per il Centro-Sinistra il rilancio degli investimenti di politica industriale associati però alla l'abolizione della cosiddetta legge Biagi, una politica fiscale più equa (chi ha di più deve contribuire di più) nonché nuovi sostegni alle famiglie, compresa una nuova "scala mobile" più idonea a difendere il salario dalla erosione della inflazione reale.



Luigi Valerio

sono aumentati ma, pur rispondendo a precise richieste dei cittadini, venivano erogati senza tener conto del costo che le amministrazioni devono sostenere. Le necessità e le richieste di aiuto stanno aumentando, mentre le risorse disponibili non crescono (anche se il Comune di Fiorano dispone ancora di notevoli risorse, se le indirizzasse su bisogni concreti e non in fatui progetti...). Il risultato è che "presto" tali servizi potrebbero subire un calo per insostenibilità dei costi. Allora è opportuno perseguire quella efficienza ed efficacia nella erogazione dei servizi che l'agire INSIEME può dare senza mai dimenticare le esigenze specifiche dei cittadini fioranesi.

*Franco Cannoni*

In primo luogo le istituzioni pubbliche e quelle private, sindacati ed imprenditori devono mettere in sinergia le loro potenzialità per risalire la china e risollevare le nostre industrie rendendole nuovamente competitive. Le amministrazioni pubbliche devono e come gruppo lo sosterranno con forza operare affinché la casa diventi sempre di più accessibile a tutti diversificando gli interventi a partire dalle fasce più deboli. Penso alle case popolari a terreni edificabili a prezzo convenzionato ad accordi con piccoli e grandi proprietari immobiliari che possano cedere i loro appartamenti in affitto ad un prezzo concordato. Inoltre per andare incontro alle giovani coppie ed ai lavoratori



*Franco Cannoni*

precarì bisognerebbe creare assieme alla banche un fondo di garanzia affinché queste persone possano acquistare la prima casa o iniziare un'attività. Alcune di queste funzionano già: si tratta di potenziarle e di migliorarle come stiamo già pensando di fare con l'attivazione dei piani di zona per la gestione in forma associata dei servizi sociali dei comuni del distretto di Sassuolo. Si tratta in sintesi di coordinare gli interventi di politica sociale a livello sovra comunale senza ledere le autonomie esistenti.

*Alessandro Corbelli*

Intravedo sicuramente più opportunità che pericoli. Innanzitutto mi preme chiarire che la legislazione attuale spinge i comuni a mettersi insieme per la gestione di tali servizi. In secondo luogo penso che il considerare i servizi sociali in un'ottica sovracomunale permetta di liberare tutta una serie di energie e di competenze che possono solo migliorare ed ampliare la gamma di servizi offerti. Basti pensare che come siamo strutturati adesso i dirigenti di ogni singolo comune devono occuparsi di tutti i settori con tutti gli aggravii che ne conseguono. Mettendo in comune le competenze miglioreremo sicuramente il servizio offerto ai cittadini. L'unico pericolo che potremmo correre è di non esercitare un adeguato controllo facendo sì che il servizio non sia all'altezza. Per quanto ci compete vigileremo affinché questo non accada.

*Rocco Larocca*

Riteniamo fondamentale che le politiche sociali del Distretto siano affrontate in maniera comune. Rappresenta quasi più una necessità piuttosto che un'opportunità, anche se i benefici di una gestione sinergica di molti o tutti i servizi sono oggettivamente evidenti. Da sottolineare, però, che comunque deve rimanere forte la territorialità locale del servizio. Pur ribadendo la condivisione della comprensorialità, deve continuare ad esistere la presenza sul territorio.

*I servizi sociali saranno gestiti da una società consortile fra i comuni del distretto. Quali sono le priorità che dovrebbe affrontare e con quali modalità?*

*Rocco Larocca*

Sicuramente la priorità è mantenere l'alta qualità dei servizi attualmente offerti. L'obiettivo deve essere il miglioramento e la razionalizzazione dei suddetti servizi. L'azienda consortile permetterebbe indubbiamente una maggiore stabilità e professionalità del personale addetto. La continuità di servizio degli assistenti sociali, ad esempio, rappresenta un punto ineluttabile per la qualità del servizio erogato. Si pensi poi anche alle convenzioni con Regione e AUSL che sarebbero gestite con maggior puntualità ed efficienza.



*Rocco Larocca*

*Luigi Valerio*

Nella nostra area, per le prerogative della comunità, due appaiono le priorità da affrontare: da un lato quella della Casa, che per molte famiglie assorbe gran parte del salario; dall'altro, quella della assistenza agli Anziani e ai gravi Disabili. Andrebbero pensati nuovi strumenti di lavoro come l'Agenzia della Casa, per il monitoraggio la gestione e la creazione di soluzioni abitative. Va inoltre sicuramente ripensata la organizzazione dell'Assistenza domiciliare che attualmente non è funzionale ai bisogni dei più deboli ed ammalati, mentre vanno concentrate risorse per la realizzazione di una Residenza Sanitaria Assistenziale a Formigine e la creazione di un Hospice (per i malati in fin di vita) nell'ambito del distretto.

*Luca Vallone*

Tra le priorità che la nuova società deve affrontare vi sono la valorizzazione di quanto esiste sul territorio e cambiare la programmazione e la gestione dei servizi (altrimenti non se ne capisce l'utilità!); si deve dare concretezza al tema della sussidiarietà non solo in termini di consultazione delle associazioni di volontariato e del terzo settore (che è fine a se stessa), ma con questi soggetti co-progettare i servizi e collaborare fattivamente nell'erogazione. Deve essere chiaro, inoltre, chi "guida" questa società: sono gli organi politici, eletti dai cittadini, che devono intervenire nell'indirizzare il lavoro dell'Azienda. Secondo noi

il tema principale è condividere con tutte le forze positive presenti sul territorio (ribadiamo TUTTE) il tema dei servizi alla persona, tema sul quale manterremo alta la nostra attenzione.

*Franco Cannoni*

Nell'ottica di coordinare gli interventi di politica sociale a livello sovra comunale senza ledere le autonomie esistenti, va vista la nascita della nuova azienda speciale consortile dei comuni del distretto che ottimizzando le risorse economiche ed umane (leggi volontariato e attività di cooperazione attualmente esistenti) opererà per tutelare e migliorare la qualità dei servizi. Detta azienda sarà controllata dall'ente locale, con statuto approvato dai consigli comunali, e da parte delle amministrazioni si escludono future privatizzazioni o trasformazioni in società per azioni. Noi pensiamo che così facendo si possano creare le condizioni per avere sempre alto il livello dei servizi attenuando così i disagi delle persone più disagiate.

*Alessandro Corbelli*

È necessario premettere che non si tratta dell'ennesima società a cui demandare compiti come il sociale di competenza pubblica. Infatti i soli soci sono i comuni i quali conferiscono il capitale necessario; determinano le finalità e gli indirizzi; approvano gli atti fondamentali; esercitano la vigilanza; verificano i risultati della gestione. Le modalità poi sono chiarissime e cioè: "garantire e promuovere la dignità e la qualità della vita di ogni famiglia e di ogni cittadino, attraverso la qualità e l'efficacia dei servizi offerti." Mi sentirei di affermare che le priorità sono molteplici anche perché i servizi tuttora offerti non rispondono più alle reali esigenze dei cittadini. Penso che alla base di questo nuovo modo di vedere i servizi sociali sia prioritario conoscere nello specifico i reali bisogni dei cittadini i quali molte volte non chiedono aiuto all'ente pur avendone diritto.



*Villa Pace, sede dei servizi sociali*

**ARNOLD'S**  
PASTICCERIA  
CHIUSO IL GIOVEDÌ  
ARNO GIARDINO ESTIVO  
VIA RYO SALSÈ, 3  
41042 FIORANO DI FIORANO (MO)  
TEL. 0536 84344

**Easy Language**  
CORSI DI LINGUE, TRADUZIONI  
ED INTERPRETARIATI  
Via Claudia, 76 - Maranello  
Tel. e Fax 0536 946562 - Cell. 335 8357676  
easylangmaranello@libero.it

**Ristorante Al Forno Pizzeria**  
di Domenico Arruzza  
**RISTORANTE TRADIZIONALE**  
SPECIALITÀ PASTA FRESCA  
via Braida, 6 - Fiorano (mo)  
chiuso la Domenica  
tel. 0536 831752

**STAZIONE ERG e AUTOLAVAGGIO**  
di Siciliano Salvatore  
via S. Francesco, 158 - Fiorano (MO)  
tel. 0536 830303

**LABORATORIO DA GIULIANO**  
Via Francesco II - Spezzano  
41042 FIORANO DI FIORANO (MO)  
TEL. 0536/940433

**Bar Motta**  
Via Motta, 75/77  
Spezzano di Fiorano  
Tel. 0536 843065  
CHIUSO LA DOMENICA

**Ristorante pizzeria SCENO FESCO**  
Via Dino Ferrari, 32/34 - Fiorano (MO)  
Tel. 0536 940147

**Cento caffè**  
• PRIME COLAZIONI  
• STUZZICHERIE  
• APERITIVI • DRINK  
PER RIFRESCHE  
RESERVAZIONI Chel. 3398419640

**STOCK SHOES**  
scarpe-pallottoliera-accessori  
V.le V.Veneto, 1 - FIORANO (MO)  
Tel. 335 1772515

**COUPON**  
da tagliare e  
consegnare al  
negoziante

Questo coupon da diritto a uno **sconto del 50%** per un **PANINO** da consumare al tavolo valido dal 20/04/2005 fino al 20/06/2005

Questo coupon dà diritto ad una **lezione gratuita** individuale di lingua inglese, francese, spagnolo o tedesco **da utilizzare entro il 30/09/2005**  
**NON CUMULABILE**

Questo coupon da diritto ad **1 PIZZA** della casa **+ BIBITA** da consumarsi al tavolo tutti i giorni escluso il venerdì e il sabato  
valido dal 20/04/2005 fino al 20/06/2005

Questo coupon da diritto a un **LAVAGGIO ESTERNO e INTERNO** al costo di 9,00 € da utilizzare il giovedì valido dal 20/04/2005 fino al 20/06/2005

Con questo coupon **PROSCIUTTO DI PARMA 18 mesi** con osso e 11,90 al kg

Questo coupon dà diritto alla **consumazione gratuita di un caffè** da consumarsi entro **il 31/07/2005**

Questo coupon da diritto ad **1 PIZZA gratis** il martedì e il giovedì da consumarsi al tavolo

Questo coupon da diritto a uno **SCONTO del 50%** sulla **BIGIOTTERIA** in vendita all'interno del bar

Ad ogni acquisto di minimo **30,00 €** **COLAZIONE gratis** al bar Cento Caffè di Fiorano

## LA ZANZARA TIGRE



Eccola la famosa zanzara tigre: dimensioni generalmente comprese tra 4 e 10 mm, colorazione nera, con una caratteristica banda bianca che attraversa longitudinalmente la faccia dorsale del torace. Le zampe presentano numerose bande bianche disposte ad anello. È riconoscibile dalle altre zanzare proprio per il netto contrasto tra i due colori. A Fiorano non è ancora stata segnalata e per questo è importante la prevenzione. Come? 1) eliminare tutte le raccolte d'acqua presenti in contenitori posti negli spazi all'aperto (annaffiatoiri, secchi, bacinelle, teli di plastica e simili) e contenitori al coperto dalle piogge; 2) aggiungere nei sottovasi un filamento di rame (filo elettrico senza guaina di plastica) di almeno 20 grammi di peso, perché questo libera sostanze tossiche per le larve; 3) introdurre nelle fontane e nelle vasche dei giardini pesci rossi, che sono voraci predatori delle larve; 4) evitare il deposito all'aperto di qualsiasi tipo di oggetti e materiali nei quali si possa depositare acqua piovana; 5) nel caso in cui si faccia uso di riserve d'acqua in contenitori per l'irrigazione, questi devono essere coperti con zanzariere ben tese oppure con coperchi a chiusura ermetica; 6) controllare che le grondaie non siano ostruite.

## MANUTENZIONI AL VILLAGGIO ARTIGIANO

Presso il Circolo Ruzzolone Giovanni Bertoni, l'Amministrazione Comunale ha incontrato i titolari delle imprese artigiane che hanno sede nel Villaggio Artigiano di Spezzano. Inaugurato nel 1984, necessita di interventi di manutenzione alle strade, ai marciapiedi, alle reti di servizi. L'Amministrazione Comunale si è impegnata in un intervento a tappeto da programmare nell'arco della legislatura procedendo per stralci. Si comincia dalla sistemazione di via Artigianato e piazza Primo Maggio, oltre all'asfaltatura di via dell'Elettronica. Inoltre entro l'estate tornerà di uso pubblico il piazzale oggi occupato dalla ceramica Gardenia Orchidea. La spesa è di 220.000 Euro e prevede il rifacimento dei marciapiedi, la sostituzione delle attuali alberature con altre specie per evitare il sollevamento dei marciapiedi, il risanamento stradale, il controllo della rete fognaria per garantire la sua funzionalità e delle reti sotterranee dei servizi, il potenziamento dei cassonetti ecc. Gli artigiani e il Sindaco hanno concordato di studiare un nuovo sistema della viabilità e della sosta all'interno del Villaggio Artigiano, oltre a una serie di controlli per garantire un corretto utilizzo della sede stradale e la sicurezza di chi vi transita. Lo studio, appena pronto, verrà presentato in una nuova apposita riunione perché deve trovare il consenso di chi nel Villaggio opera e ne è il primo fruitore.

## INCONTRO CON I RESIDENTI DELLA MOTTA

Il quartiere Motta di Spezzano ha incontrato l'amministrazione comunale per discutere i temi legati alla viabilità della zona e al quartiere. Il sindaco Pistoni ha annunciato la volontà dell'Amministrazione, nel 2006, di eliminare il semaforo fra la Circondariale San Giovanni Evangelista e via Statale, realizzando una nuova rotatoria. Ha inoltre preso nota dei problemi segnalati dai residenti, fra i quali alcuni relativi alla rumorosità di certe attività e alla qualità della rete acquedottistica. Via Motta si prepara a "cambiare pelle", con il primo Piano Operativo Comunale potrà iniziare la trasformazione e la riqualificazione urbanistica.

## PER I RAGAZZI E I GIOVANI C'È LA YOUNG CARD

Una tessera per i ragazzi dai 13 ai 29 anni del comprensorio ceramico: è la **Young Card**, ideata dal Comune di Maranello alcuni anni fa e ora estesa anche a Sassuolo, Fiorano e Formigine. La tessera Young Card sarà disponibile da settembre, e verrà distribuita gratuitamente su richiesta degli interessati. Con la Young Card i ragazzi e le ragazze di età compresa tra i 13 e i 29 anni avranno diritto a sconti sui servizi comunali, sui corsi, il cinema, il teatro: un insieme di opportunità concrete, in grado di incentivare l'adesione dei numerosi giovani residenti nel nostro comprensorio. Con la Young Card i ragazzi potranno anche usufruire di sconti e agevolazioni su merci, prodotti e servizi indirizzati al mondo giovanile nei negozi del distretto che aderiranno al progetto. La rete commerciale e distributiva del territorio indirizzata ai consumi giovanili può trarre forte vantaggio dall'adesione al progetto: la fascia d'età contemplata conta nel comprensorio 20.000 persone, che purtroppo spesso acquistano fuori dal distretto. Il progetto ha il patrocinio delle associazioni di categoria Lapam Fedirimpresa, Confcommercio, Confesercenti, CNA ed è sostenuto da Unicredit Banca e SATcom. Quest'ultima mette a disposizione dei commercianti che aderiranno vantaggiose proposte relative ai propri servizi. A settembre, dunque, per saperne di più.

## PROVA D'ESODO

Così, con un riferimento a un ben più famoso esodo, Dorian Dal Piazz ha commentato nella sua vignetta la "Prova d'esodo" che i dipendenti comunali hanno vissuto nel giugno scorso, nell'ambito delle esercitazioni previste dalle norme di sicurezza della legge 626. In caso di vera emergenza i dipendenti infatti debbono essere pronti per aiutare anche l'eventuale pubblico ad abbandonare gli edifici comunali nel minor tempo possibile e con la massima calma.



## I PROMESSI SPOSI SHOW

È stato presentato con grande successo dalla G.A.M.S. Company, in collaborazione con la Parrocchia di S. Giovanni Evangelista e con il patrocinio del comune di Fiorano Modenese, presso il teatro parrocchiale di Spezzano il 2 giugno scorso. Un grazie a tutti i personaggi interpreti e collaboratori. Fra loro: Davide Baranzoni, Federico Bernardi, Silvano Bertacchini, Alessandro Bonucchi, Davide Camellini, Chiara Cantelli, Marzia Capezzer, Fiorenza Casolari, Giuseppe Cau, Serena Cau, Chiara Costi, Elena Costi, Jessica Di Gesù, Andrea Gagliardelli, Romano Gagliardelli, Giovanni Gilli, Sara Giovannini, Paolo Manfredini, Marco Montorsi, Federica Paganelli, Milena Pifferi, Giordano Rognoni, Fabio Ruini



## I GIOVANI MUSICISTI FIORANESI

La sezione fioranese della Gioventù Musicale Italiana e l'Assessorato alle Politiche Culturali del Comune di Fiorano Modenese hanno svolto sabato 4 e domenica 5 giugno, il Saggio finale degli allievi della Scuola Comunale di Musica al Castello di Spezzano, sotto la guida delle insegnanti Cinzia Busati (Canto), Edda Chiari (Violino), Matteo Ferrari (Flauto), Anna Lisa Lugari (Chitarra), Simonetta Tanari (Pianoforte). Le iscrizioni ai corsi per il prossimo anno si aprono in settembre, informazioni presso l'Ufficio Cultura. Al castello si sono esibiti con merito: Stefania Annovi, Luciano Baranzoni, Federica Beltrami, Antonino Benanti, Corinne Bergamini, Gabriele Bernini,

Elisabetta Berselli, Nausicaa Berselli, Shirla Brown, Rebecca Bucci, Gabriele Busani, Serena Camarda, Gianluca Cancellera, Marco Cancellera, Giulia Carniglia, Giuseppe Carniglia, Luca Casali (chitarra), Fabio Contino, Leonardo Cuoghi, Marco Danieli, Laura degli Esposti, Linda De Siena, Lisa De Siena, Sara De Siena, Laura degli Esposti, Giuseppe di Paola, Stefano Ferrari, M. Francesca Fortugno, Salvatore Franzeze, Matteo Gozzi, Deborah Grupico (chitarra), Andrea Iseppi, Francesco Lanza, Sara Leoni, Stefano Manfredini, Matteo Medici, Francesca Maria Megna, Elena Montorsi, Enzo Palomba, Francesco Panini, Letizia Pelloni, Greta Pinna (chitarra), Josef Rendina, Riccardo ed il Suo Gruppo, Davide Riccio, Alice Rubessi, Valentina Sanna, Erica Santoriello, Valeria Sciacca, Silvia Stradi, Francesco Tirelli, Gian Maria Vagliarelli, Fulvia Venturi, Giorgia Venturi, Vincenzo Verrascina (chitarra), Valentini Zelioli (violino), Luciano Zini (violino), Chiara Zironi.

**ma Musica A Fiorano 10-11 settembre 2005**

**Guitar Festival - Prima Rassegna Nazionale Fiera Mercato degli Strumenti Musicali**

<p>sabato 10 settembre 2005</p> <p><b>massimo varini</b> seminario di chitarra elettrica</p> <p><b>toni balocco</b> seminario di chitarra acustica</p> <p><b>beppe gambetta</b> seminario di chitarra acustica</p> <p><b>accademia di musica di modena</b> seminario di chitarra elettrica e acustica</p> <p><b>lorenzo frignani</b> conferenza di liuteria</p> <p><b>concerto quartetto d'archi "orazio vecchi"</b> Istituto superiore di studi musicali "orazio vecchi" di modena</p> <p><b>pietro nobile</b> clinic di chitarra acustica presentato da Guild</p> <p><b>h. 21.00 concerto</b> <b>beppe gambetta &amp; bermuda acoustic trio</b></p>	<p>domenica 11 settembre 2005</p> <p><b>donato begatti</b> clinic di chitarra elettrica presentato da EKO</p> <p><b>toni balocco</b> seminario di chitarra acustica</p> <p><b>wilko zanni</b> seminario di chitarra elettrica</p> <p><b>accademia di musica di modena</b> seminario di chitarra elettrica e acustica</p> <p><b>roberto fontanot</b> conferenza di liuteria</p> <p><b>conferenza università di modena e reggio emilia</b> "il videoclip come strumento di divulgazione musicale" <small>(docenti della Facoltà di Scienze della Comunicazione)</small></p> <p><b>h. 21.00 concerto</b> <b>accademia di musica di modena</b></p>
---	--

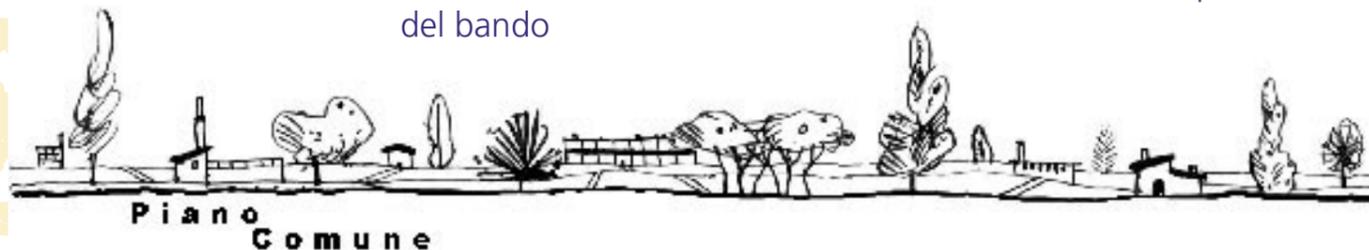
castello di spezzano - fiorano modenese (MO)  
info: [www.musicafiorano.it](http://www.musicafiorano.it)  
info@musicafiorano.it  
tel/fax 0536 804630 cell.346 3048152

ideato per il Comune di Fiorano Modenese da Antonio Verrascina  
esposizione di liuteria e strumenti musicali, seminari didattici, clinic, conferenze e concerti

Comune di Fiorano Modenese

## Al via il bando per il primo Poc il Piano Operativo Comunale

Per essere inseriti nel primo Poc occorre fare domanda entro il 30 settembre. Sul sito [www.fiorano.it](http://www.fiorano.it) il testo completo del bando



Il nuovo Piano Urbanistico può cominciare a diventare realtà, grazie al primo Poc, Piano operativo Comunale, lo strumento urbanistico che individua e disciplina gli interventi di tutela e valorizzazione, di organizzazione e trasformazione del territorio, da realizzare nell'arco di cinque anni.

Il Comune ha bandito un concorso pubblico per individuare chi, avendone titolo, è interessato ad interventi di tutela, valorizzazione, organizzazione e trasformazione del territorio, ovviamente in relazione agli obiettivi e agli standard di qualità urbana ed ecologico-ambientale definiti dal Piano Strategico Comunale.

Gli ambiti individuati dal Psc si riferiscono a:

- ambiti di riqualificazione diffusa e recupero urbano: Ubersetto incrocio, Ubersetto via Viazza. Via Giardini, Braida
- ambiti di trasformazione urbanistica: ex Ceramica Cuoghi, Ex Ragno, via San Francesco-Bucciardi, Ex Venturelli, OBI, Ex Cristallo, Motta Nord, Motta Sud, Ubersetto-via Viazza sud
- ambiti di riqualificazione ambientale: Quattro Passi, via Monte Bianco, via Zini-via Ruini, Cava Ghiarola, via Ghiarola Vecchia, Cascina Engadina, Sede autotrasporto lungo via Cameazzo, via Papa Giovanni XXIII, Piemme Torre Oche, Ghiarola Vecchia-San Francesco
- ambiti per nuovi insediamenti: Braida-San Francesco, viale della Vittoria, ambito ad ovest del Centro Storico-Parco collinare ovest, via Vittorio Alfieri-Case Nuove-Parco collinare est, Spezzano centro, Casa Menotti.
- ambiti specializzati per attività produttive di tipo terziario di rilievo sovramunicipale
- ambiti per servizi urbani e territoriali: via Canaletto, Autodromo Ferrari
- ambiti specializzati per attività produttive di tipo industriale di rilievo sovramunicipale: Ambito industriale tra via Cameazzo e circondariale San Giovanni Evangelista II tr
- ambiti per funzioni logistiche: rio Corlo
- ambiti non identificati nelle schede di Psc ma soggetti a Poc, come gli inter-

venti nel sistema insediativo storico qualora si intenda proporre un intervento mediante Piano Urbanistico Attuativo.

Le candidature e le proposte per essere inseriti nel Poc, dovranno



pervenire al Comune entro il 30 Settembre 2005.

La proposta non costituirà comunque alcun titolo per l'automatico inserimento nel Poc., in quanto la definizione e approvazione del Poc sono prerogativa esclusiva nell'ambito del procedimento per la formazione del Poc, l'Amministrazione Comunale si riserva di attivare forme di concertazione finalizzate alla messa a punto delle proposte stesse e di stipula di accordi con i privati.

I titolari delle candidature e delle proposte selezionate potranno essere invitati dall'Amministrazione Comunale ad approfondire i termini della proposta e delineare i contenuti della concertazione e dell'eventuale bozza di Accordo, i cui esiti potranno essere inseriti nel progetto di Piano Operativo Comunale, da sottoporre al Consiglio Comunale per l'adozione.

**INFO:**  
[www.fiorano.it](http://www.fiorano.it) arch. Bruno Bolognesi tel. 0536.833.263

Davide Pellati,  
assessore  
alle politiche  
del commercio



## Piani di Valorizzazione

Il Comune di Fiorano rilancia il commercio con i Piani di valorizzazione commerciale ed estende i progetti anche alla zona di Spezzano

Ogni anno la Provincia di Modena eroga fondi, di provenienza regionale, a progetti di valorizzazione commerciale relativi a specifiche zone del territorio. Individuata l'area da valorizzare partono due richieste di contributo, una da parte dell'amministrazione comunale per iniziative di carattere generale, una ad opera dei commercianti riuniti in una neonata Associazione temporanea di impresa, per finanziare migliorie alle strutture e all'esercizio in generale. Proposto lo scorso anno in fase sperimentale per Fiorano, il Piano commerciale è stato approvato e finanziato, con 24 mila euro erogati all'Ati (l'associazione temporanea) e 5mila al Comune per le iniziative. Visto il buon risultato quest'anno i Piani di valorizzazione commerciale per il nostro comune sono diventati due, uno ancora per la zona di Fiorano, l'altro per Spezzano. La zonizzazione delle due aree interessate e la costituzione delle Ati risale al maggio scorso, le richieste di finanziamento sono state inviate in giugno ed entro la fine dell'anno si avranno i responsi. I fondi erogati dalla Provincia coprono solo una percentuale di un investimento complessivo ben più consistente, che conferma l'impegno dell'amministrazione comunale per le

proprie attività commerciali, una rete che ha bisogno di sostegno e iniziative per essere rinnovata e incentivare la capacità di attrazione. Sull'area fioranese l'investimento del Comune è di 656mila euro mentre l'associazione temporanea raccoglie iniziative per 377mila euro. Nell'area spezzanese il Comune programma interventi per 51mila euro, l'Ati per 195mila. Si spera di ottenere finanziamenti che coprano almeno il 10 per cento di quanto viene investito. L'associazione temporanea di Fiorano, nata un anno prima, raccoglie 20 imprese, quella di Spezzano 10. Ma quali tipi di iniziative sono finanziabili in questa forma?

“Le possibilità sono molte e ampie – spiega Davide Pellati, assessore alle attività produttive – Le imprese possono richiedere fondi ad esempio per promozioni speciali, per migliorie al negozio o alle vetrine. Il Comune può sostenere iniziative di ogni tipo che vadano in direzione della valorizzazione commerciale, dalla ristrutturazione dell'area mercato di via Santa Caterina alla realizzazione di un parcheggio di servizio al centro nell'ex Casa del Popolo, dalle attività del Maggio Fioranese a quelle di San Rocco”. “Oltre al piano di valorizzazione concreto, la costituzione di queste Ati è utile per avere un interlocutore sul territorio. Come amministrazione ci interessa trovare referenti precisi con cui confrontarci sulle autentiche necessità dei negozi e delle attività. Le associazioni temporanee finiscono per assumere anche questo ruolo di collaborazione”

“E, sulla base del confronto già avviato con tanti interlocutori, il Comune di Fiorano pensa già ai piani futuri – aggiunge Pellati – Il prossimo anno dovrebbe essere quello della rivisitazione per il centro di Fiorano. E piani importanti (contenuti nella progettazione del Piano strutturale comunale) riguardano Spezzano, dove una nuova area vedrà un consistente intervento urbanistico che darà un vero centro alla frazione (una piazza, con spazi per attività commerciali e direzionale); va inoltre sottolineata la scelta di favorire nelle altre aree di intervento urbanistico (per esempio Motta e Ubersetto) strutture commerciali di dimensioni medie (rispetto a precedenti programmi che prevedevano grandi superfici)”. “Ricordo alle imprese commerciali che è sempre possibile aderire alle Associazioni temporanee di impresa coinvolte nel progetto. Per ottenere ulteriori informazioni è sufficiente chiamare l'Ufficio attività produttive allo 0536/833270”.



# LIBERI ...

# DI CRESCERE,

# DI LAVORARE,

# DI SCEGLIERE.

## 1945-2005

GRANDI PER FORZA

CNA Sede di Fiorano - Via Machiavelli, 8/8a - Fiorano  
Tel. 0536 830266 - [fiorano@mo.cna.it](mailto:fiorano@mo.cna.it) - [www.mo.cna.it](http://www.mo.cna.it)

**Associazione Artistica Fioranese**



L'Associazione propone iniziative a carattere artistico-culturale. La sede è presso la casa dell'arte Vittorio

Gastalla in via S. Caterina.

I prossimi appuntamenti:

- 15/16 Agosto 2005 Mostra per la vendita di beneficenza a favore del Kenya in occasione della fiera di San Rocco a Spezzano
  - Dal 03/09/05 al 18/09/05 Mostra collettiva per la festa del Santuario dell'8 settembre
  - Dal 24/09/05 al 20/11/05 Mostra di pittura di alcuni associati
  - Dal 26/11/05 al 11/12/05 Mostra di pittura di alcuni associati
  - Dal 17/12/05 al 08/01/06 Mostra collettiva di Natale
- Sono riconfermati i corsi di pittura aperti a tutti coloro che hanno il desiderio di esprimersi nel campo artistico, anche alla prima esperienza. Le iscrizioni ci saranno nei giorni di Lunedì 19 Settembre - Lunedì 26 Settembre e Lunedì 3 Ottobre 2005 dalle ore 21,00 alle ore 22,30 presso la sede dell'Associazione in Via S. Caterina, 2 a Fiorano (MO).  
Per informazioni tel. 348/7006303

**Alla Baciccia per le famiglie un'oasi di pace e relax**

Dal 29 luglio al 18 settembre la casa di vacanza Baciccia, a Pinarella di Cervia apre i battenti alle famiglie, ai gruppi e agli ospiti single.

La struttura è in grado di accogliere 100 ospiti in camere da 2, 4, 6 posti letto quasi tutte con servizi privati. È dotata di sala ristorante, bar, sala tv, sala attività, infermeria, ascensore, ampio cortile ombreggiato. Dispone di una spiaggia privata a 150 metri, dotata di bar, noleggio ombrelloni e lettini, cabine, docce, servizi igienici, aree per il beach volley, le bocce e il ping pong. Ampia pineta ombreggiata a 150 metri dalla struttura. La struttura e la spiaggia non hanno barriere architettoniche.

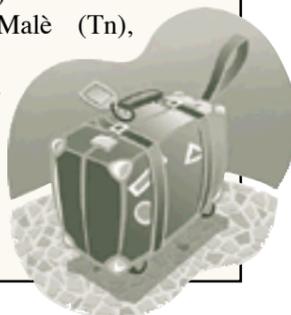
La Baciccia organizza per i suoi ospiti corsi, iniziative e attività di animazione. La quota individuale giornaliera di pensione completa è di € 33,60; gratuita per bambini da 0 ad 1 anno; per bambini da 2 a 3 anni di € 16; per bambini da 4 a 6 anni di € 25.

Non comprende le bevande, il servizio di lavanderia, il noleggio degli ombrelloni, dei lettini e degli sdrai, le lenzuola, la pulizia delle camere e dei servizi, asciugamani e salviette.

**Per informazioni** rivolgersi all'Ufficio Scuola Comunale (0536.833.410) o all'Ufficio Relazioni con il Pubblico (0536.833.239)

**Soggiorni per anziani: le partenze**

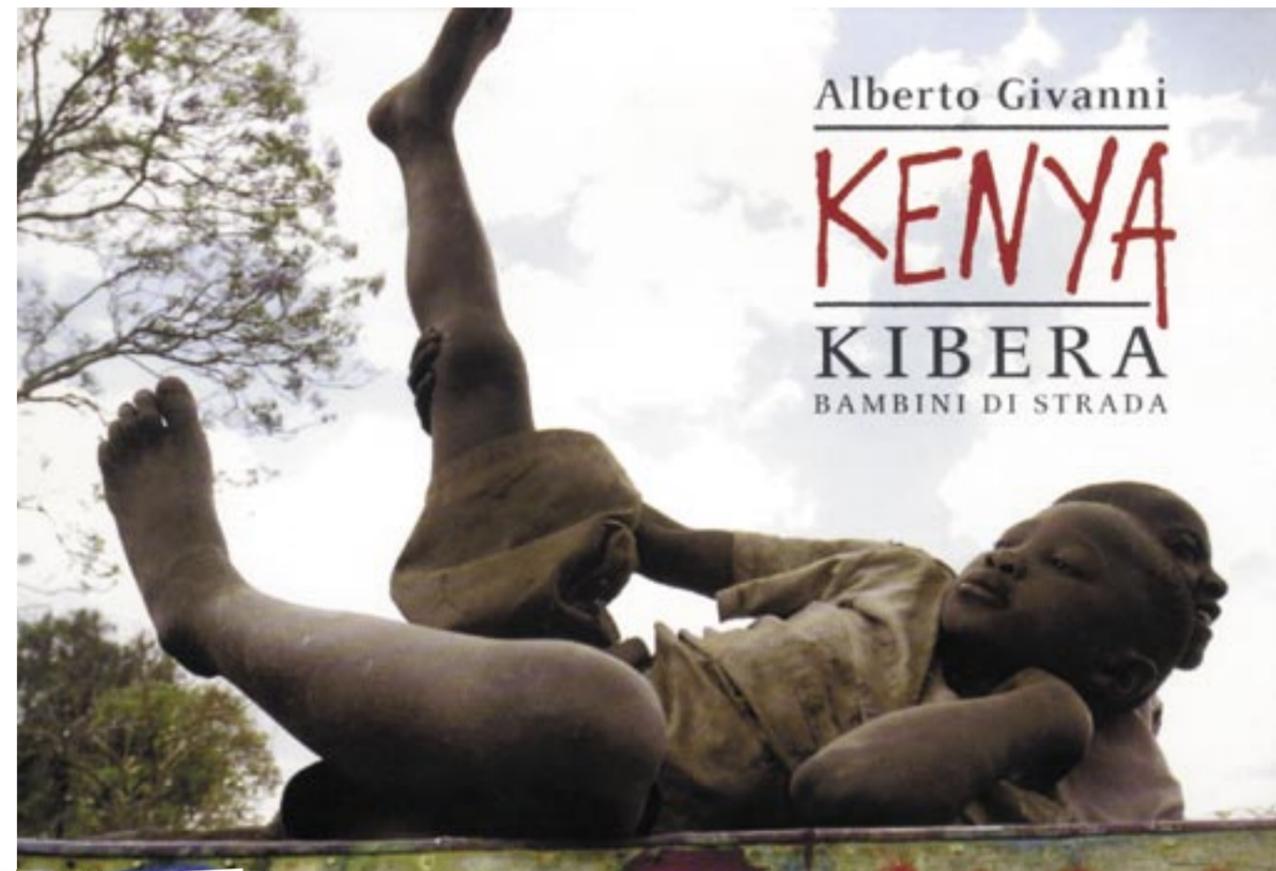
- Vn 22-07** Cattolica (Rn), Cervia (Ra), Gabicce Mare (Pu), Milano Marittima (Ra), Misano Adriatico (Rn), Pesaro (Pu), Riccione (Rn), San Benedetto del Tronto (Ap), Senigallia (An)
- Dm 24-07** Fiuggi Terme (Fr)
- Vn 30-07** Andalo (Tn), Malè (Tn), Molveno (Tn)
- Vn 26-08** Abbazia (Croazia)
- Ln 29-08** Diamante (Cs)
- Mc 31-08** Isola delle Femmine (Pa)



**Prelevi Avis**  
23 luglio - 27 agosto

**Sagre e fiere**  
10 agosto San Lorenzo a Nirano

**Kenya - Kibera. Bambini di strada**



**Castello di Spezzano**

**Fino al 31 luglio**  
Ceramica a Modena 1950 - 1999 Presenze in Retrospectiva

**Fino al 21 agosto**  
Contemporary Ceramic Art design - Collettiva di giovani ceramisti - Opere di Bertozzi e Casoni, Salvatori, Pivi, Riello, Torelli, Matthieu, Maione, Zotta, Rabbia, Fagiani Zagni, Menicagli, Peinado

**INFORMAZIONI**  
Orari di apertura: sabato e domenica, ore 15-19  
Il castello resterà chiuso dal 23 al 30 luglio  
Visite guidate: su prenotazione anche nei giorni di chiusura al pubblico.  
Ingresso: gratuito  
**Assessorato ai Servizi, Beni Culturali e al Turismo**  
tel. 0536.833.412 e-mail: cultura@fiorano.it www.fiorano.it

**Alle Salse di Nirano**

**Venerdì 5 - Mercoledì 10 - Giovedì 11 - Venerdì 26 agosto - Venerdì 2 settembre**

**Astronomia** - osservazione del cielo con telescopio presso Ca' Tassi dalle ore 21 a mezzanotte  
**Domenica 4 settembre**  
**Visite guidate nella Riserva integrale e proiezioni** - ritrovo presso Ca' Tassi dalle ore 10 alle 12 e dalle ore 16 alle 18  
Tutte le iniziative sono organizzate con la partecipazione di G.E.FI. e Associazione Residenti delle Salse di Nirano

**INFO:** G.E.FI. tel. 0536/831796  
Centro Visite Ca' Tassi  
tel. 0536/921214 fax 0536/921165 cbononcini@fiorano.it

**16 luglio - 28 agosto**  
Castello di Spezzano Via del Castello, 12 Spezzano, Fiorano Modenense

Fotografie di **Alberto Givanni**

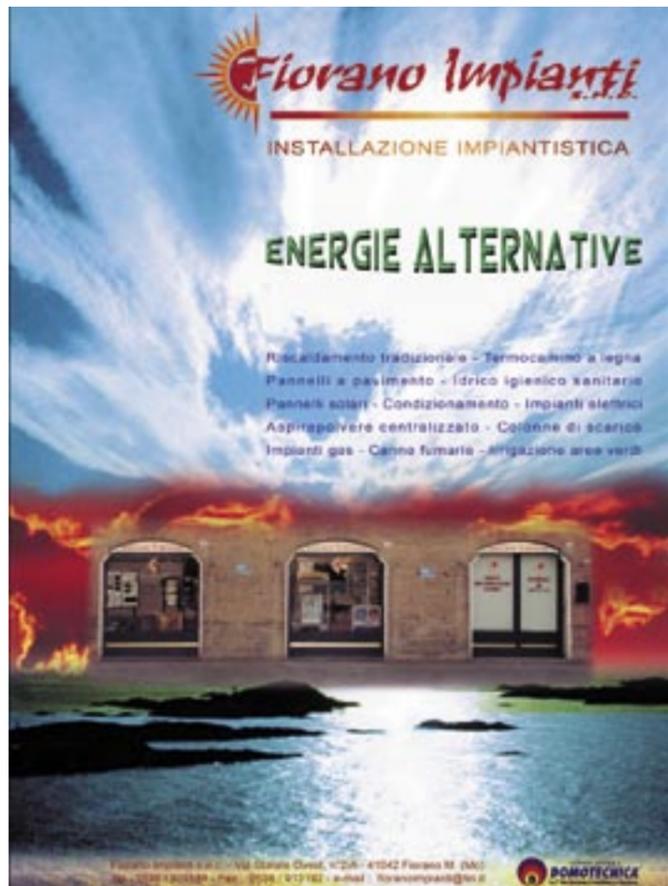
Mostra a cura di **Elisabetta Pozzetti**

Libro a cura di **Elisabetta Pozzetti e Italo Zannier**

Testi di **Jean Leonard Touadi, Walter Veltroni, Italo Zannier**

Col patrocinio di **Nigrizia** e dell'**Unicef**

**Enti patrocinatori:**  
Comune di Roma, Regione Emilia Romagna, Istituto Beni Artistici Culturali Naturali Emilia Romagna, Provincia di Ferrara, Provincia di Modena, Provincia di Reggio Emilia, Comune e Provincia di Mantova, Comune di Fiorano (Mo), Comune di Cento (Fe), Comune di Correggio (Re), Nigrizia e Unicef.



## Piccola cronaca fioranese fra primavera e estate

### PREAPPUNTI

Il primo appunto, di lode, riguarda Guglielmo Leoni, già addetto stampa nel nostro comune, poi portavoce del sindaco a Maranello, che ha conquistato il secondo posto al premio letterario "Parole in corsa", organizzato dall'Atcm. Il suo racconto "Scendo alla prossima" dimostra che anche i giornalisti sanno scrivere (almeno qualcuno).

Il secondo appunto, di stupore e senza commenti, parla dell'asta di Ferrari proposta a Maranello da Sotheby, con presenza di un selezionato pubblico, non sono bastati 7 milioni di euro per la 412S di Phil Hill, ritirata dall'asta volendo il proprietario una cifra ancora maggiore. Il terzo appunto è di congratulazioni con Mary Kanu, di nascita nigeriana ma di casa a Fiorano, eletta "Miss Mamma Italiana Linea Sprint". Come si dice... a Fiorano bella gente! A loro modo bella gente anche i Les Fauves, che si autodefiniscono "gruppo di fashion-garage-rock&roll tra la via Chianca e New York e, nonostante le stramberie musiconomiche, si sono esibiti all'Heineken Jammin Festival di Imola.

### LAVORO

Annotazioni più serie riguardano il lavoro per registrare il rinnovo delle associazioni imprenditoriali di categoria. Nel direttivo di Assopiastrelle figurano i rappresentanti di diverse aziende fioranesi o con stabilimenti nel nostro comune: Roberto Fabbri



(ABK), Gaetano Giovanardi (Eurotiles), Marco Mingarelli (Florim), Cirillo Mussini (Concorde), Emilio Mussini (Panariagroup), Giuseppe Pifferi (Marazzi), Oscar Zannoni (Ricchetti) e Sergio Sassi, amministratore delegato di Emilceramica, che riveste il difficile compito di ambasciatore della ceramica in Confindustria a livello regionale come componente del Comitato di Presidenza e a livello nazionale come membro della Giunta. Franco Stefani della System miete doti riconosciute: la laurea ad honorem all'Università di Modena e Reggio Emilia e la nomina a cavaliere del lavoro. Stefani è stato confermato nel direttivo di Acimac, insieme ad altri due fioranesi: Ivanno Ligabue (Lb) e Luigi Montermini (Nuova Fima). L'annuale indagine sull'an-

damento del settore delle macchine per ceramica registra finalmente un dato positivo per le vendite in Italia, in Europa e in Oriente, ma non esultiamo: le piccole imprese sono nelle sabbie mobili, la redditività fatica a crescere, ricerca e innovazione sono pratiche difficili, operare in un contesto di mercato globale è ancor più difficile. Nel frattempo la Guardia di Finanza trova un po' di Cina (irregolare) a Ubersetto. Sull'altro piatto della bilancia, il gruppo Sichenia chiude positivamente la vertenza aziendale per 400 dipendenti, ma la buona notizia è stemperata da una nota del segretario provinciale Cgil Donato Pivanti: sempre più aziende in difficoltà, tremila lavoratori in mobilità, 971 esuberanti nel settore della ceramica. L'Agenzia delle Entrate inaugura la sede nuova in via

Adda per svolgere un servizio più efficace agli 80.000 modenesi suoi contribuenti.

### SULLE STRADE

Giugno è tragedia. Muore a 48 anni Marco Bonora, portinaio alla ichenia, travolto in bici all'ora del pranzo sulla Pedemontana. Suor Maria Francesca Leonardi, di Spezzano, è stata investita da un'auto nel reggiano, riportando gravissime ferite. Sono giorni di incidenti a catena: nell'area verde del Ciro Menotti una ciclista centra un pedone.

Una ragazza al volante è coinvolta in uno scontro fra via Lamarmora e via San Francesco proprio nel giorno del suo compleanno.

Due moto riescono ad arrivare a collisione in via Quattro Passi. A Ubersetto una Lancia Musa si scontra con un'ambulanza dell'Avap di Formigine adibita all'emergenza; per fortuna ad avere la peggio è stata l'ambulanza e non i passeggeri.

### CRONACA NERA

E' stato arrestato un uomo colpevole di violenze sessuali ai danni della ex convivente e delle sue figlie. Altri tre arresti, di cui due sono Spezzanesi, sono causati dallo spaccio di ecstasy: recuperate migliaia di pasticche. Sette giovani vengono beccati a fumare hashish; per la modica quantità in loro possesso se la cavano con una segnalazione all'autorità giudiziaria, ma nulla toglie alla preoccupazione per come sprecano la loro gioventù. Due rapine ottengono esiti contrapposti: alla banca Popolare di Verona spezzanese, il cassiere consegna una mazzetta civetta in grado di macchiare d'inchiostro le banconote e i rapinatori debbono abbandonarle nella fuga. La rapina alla gioielleria Magda e Nadia Barbieri frutta invece diecimila euro in oro e preziosi. Siamo tutti un po' rapinati, almeno del nostro sentirci sicuri in casa. Continua infatti la piaga dei furti in

appartamenti con racconti di ladri acrobati, arrampicati sulle grondaie, fra cornicioni e ringhiere, destrezza come gatti.

### STRA-APPUNTINI

Due stra-appuntini conclusivi: nel terzo millennio, quando piove, piove davvero! E l'acqua ha raggiunto, causa un temporale di fine giugno, il metro di altezza lungo la Ghiarola Nuova, con gente aiutata ad uscire dalle automobili in panne o impossibilitata a muoversi.

La "Guaza" di San Giovanni, scaravoltata da folate di vento ed acqua in grado di fare deserto dei quattrocento posti già apparecchiati, è stata raddrizzata dai volontari e conclusa con l'auspicata cena, in barba alle bizzarrie del tempo.

L'ultimissima riga è per il capriolo che saltella nei giardini di Via Vit-

torio Veneto, una domenica mattina di tranquillità, quando già l'estate avanza.

Fiorano è anche così, come meno te lo aspetti. Perfino bucolico.

### ORDINANZA SULL'ACQUA

Il Comune di Fiorano Modenese ha pubblicato l'ordinanza nella quale si prescrive che fino al 30 agosto, gli utenti dell'acquedotto comunale possono irrigare orti e giardini, lavare aree cortilive, lavare autoveicoli e motoveicoli (il divieto è escluso per gli impianti appositamente autorizzati), solamente dalle ore 20 alle ore 7 del mattino seguente. La mancata osservanza comporta l'applicazione della sanzione amministrativa da € 51 a € 154.

(AV)



L'associazione Amici di Fiorano, in questi mesi in fase di rilancio, ha consegnato la tessera di socio onorario al sindaco Claudio Pistoni.

Con lui sono il maestro Augusto Amici, Giuseppe Battaglia e Giuseppe Bursi, presidente dell'associazione.



**SPURGHİ CIVILI**  
spazzamento aree

Maurizio Di Nella • 335 1375309  
Davide Debbia • 335 7088728

via Sacco e Vanzetti, 58 - Fiorano (MO)  
tel e fax 0536 830445  
e-mail: moviter.srl@virgilio.it

## PrestiMutuo

**PRESTIMUTUO** iscr.U.I.C.44168  
**Prestiti personali fino a € 30.000,**  
**Leasing, Mutui 100%, Cessioni V° dello stipendio.**

Via Vittorio Veneto 48, 41042 Fiorano Modenese (MO)  
tel.0536.1945201 fax 0536.830913  
cell.347.0582735

## Un'aria più sana



Le Pm<sub>10</sub> costituiscono un problema, ma le idee e iniziative messe in campo per rimediare non mancano - È il succo di quanto ha riferito l'assessore all'ambiente Marco Busani rispondendo a un'interrogazione del consigliere comunale del Pdc Luigi Valerio - Per alcuni inquinanti molto noti, quali ozono, biossido di azoto e anidride carbonica, le rilevazioni delle due centraline di Spezzano (in zona rurale e urbana) hanno dato valori accettabili, mentre persiste il problema, come nell'intera provincia di Modena, sulle polveri sottili. Le centraline hanno nei mesi invernali rilevato molte volte il superamento dei livelli consentiti. Il problema Pm10 è quindi evidente e - sottolinea Busani - in leggero ma costante peggioramento. È un problema globale, ma per combattere il quale i singoli Comuni possono attivare procedure



Assessore Marco Busani

specifiche nel campo dei controlli, provvedere a interventi strutturali nei relativi ambiti di competenza, promuovere azioni e comportamenti eco-compatibili. Interventi che vanno però inseriti in piani di azione più ampi, concordati con altri enti.

Con questo spirito nei mesi scorsi, insieme ai rappresentanti di altri Comuni, abbiamo incontrato l'assessorato all'ambiente della Provincia per promuovere un protocollo di azione da sottoporre alla firma di tutti gli enti locali del modenese e alla Giunta regionale. Il passaggio successivo ha visto la convocazione di un tavolo di lavoro per rinnovare il Piano di risanamento dell'aria. Fiorano

e Sassuolo hanno chiesto di partecipare nonostante in teoria esentati in quanto Comuni con meno di 50mila abitanti. Il piano prevederà la divisione in due aree: la zona collinare e montana e la pianura, a sua volta divisa fra Modena-cintura-Carpi e Distretto ceramico.



### IL BIGNAMINO

#### Cosa sono le Pm<sub>10</sub>

Il materiale particolato presente nell'aria è costituito da una miscela di particelle solide e liquide, che possono rimanere sospese in aria anche per lunghi periodi. Hanno dimensioni comprese tra 0,005 μm e 50-150 μm (lo spessore di un capello umano è circa 100 μm), e una composizione costituita da una miscela di elementi quali: carbonio, piombo, nichel, nitrati, solfati, composti organici, frammenti di suolo, ecc. L'insieme delle particelle sospese in atmosfera è definito come PTS (polveri totali sospese) o PM (materiale particolato). Le polveri totali vengono generalmente distinte in due classi dimensionali corrispondenti alla capacità di penetrazione nelle vie respiratorie da cui dipende l'intensità degli effetti nocivi. Le polveri che penetrano nel tratto superiore delle vie aeree o tratto extratoracico (cavità nasali, faringe e laringe), polveri dette inalabili o toraciche, hanno un diametro inferiore a 10 μm (PM<sub>10</sub>). Quelle invece che possono giungere fino alle parti inferiori dell'apparato respiratorio o tratto tracheobronchiale (trachea, bronchi, bronchioli e alveoli polmonari), le cosiddette polveri respirabili, hanno un diametro inferiore a 2,5 μm (PM<sub>2,5</sub>).

## Gli impegni assunti dai Comuni per contenere le emissioni inquinanti

Il protocollo d'azione predisposto fra i Comuni e l'Assessorato all'ambiente provinciale propone diverse misure interessanti e innovative, rivolte al contenimento delle emissioni inquinanti, Pm10 in particolare. Ecco le misure principali:

- Mantenere e potenziare i contributi per la metanizzazione e azionarsi presso la Regione per modificare la legge che regola l'installazione dei distributori di gpl e metano;
- Rinnovare gli incentivi per l'ammodernamento del parco caldaie civili;
- Promuovere progetti e forme contributive per la diffusione del fotovoltaico e altre tecnologie di risparmio energetico;
- Azionarsi presso la Società autostrade (seguendo l'esempio di Parma e Piacenza) per ottenere rimborsi e fondi e per promuovere interventi strutturali sul tratto stradale di competenza;
- Promuovere e rinnovare i protocolli di intesa sulla riduzione delle emissioni industriali con le associazioni di categoria competenti;
- Continuare a incentivare le autonomie locali per favorire la creazione di piani di razionalizzazione del trasporto merci;
- Razionalizzare gli orari della pubblica amministrazione e della scuola pubblica per snellire il traffico complessivo;
- Potenziare la rete delle piste ciclabili;
- Procedere all'ammodernamento del parco macchine degli enti pubblici;
- Prevedere già negli ultimi mesi dell'anno forti limitazioni alla circolazione dei veicoli non catalizzati.

## Una garanzia per i cittadini

Il Difensore Civico di Fiorano Modenese Monia Ghizzoni ha presentato in Consiglio Comunale la relazione annuale sull'attività svolta nel 2004. Si sono rivolti al difensore civico 46 cittadini, 10 dei quali per casi inerenti l'amministrazione comunale fioranese, quattro in materia di edilizia e ambiente, tre di circolazione stradale e una ciascuna per manutenzioni, tributi e servizi sociali. Ma se sono pochi i casi che riguardano strettamente il Comune di Fiorano per il Difensore Civico, molti cittadini hanno rappresentato problematiche di carattere privato che, per prassi consolidata, pur essendo state archiviate senza alcun intervento nel merito, hanno comunque determinato l'elargizione di ogni utile suggerimento ed informazione". L'utilità del Difensore Civico è stata confermata dal sindaco Claudio Pistoni: "Il Difensore Civico nasce come forma di garanzia per il cittadino. È una funzione utile che va mantenuta, senza essere legata al numero di coloro che vi si rivolgono. Possiamo approfondire il tema di come attualizzare questo ruolo e verso quali direzioni indirizzarlo, non sostituendolo a realtà presenti come le associazioni dei consumatori, ma favorendo forme di collaborazione ed affrontando il tema delle "carte dei servizi" e dei rapporti fra cittadini e società partecipate dal Comune".



difensore civico Monia Ghizzoni

### DELIBERE ADOTTATE DAL CONSIGLIO COMUNALE aprile e maggio 2005

#### Seduta del 14 aprile

**N 18** - Piano Strutturale Comunale P.S.C. Controdeduzioni e richiesta d'intesa. 17 voti favorevoli, contrari Luca Vallone e Luciano Dian di "Insieme per Fiorano"

**N 19** - Regolamento Urbanistico Edilizio. Approvazione. 17 voti favorevoli - contrari Luca Vallone e Luciano Dian di "Insieme per Fiorano"

#### Seduta del 21 aprile

**N 20** - Scorporo delle reti, impianti e altre dotazioni per l'esercizio integrato, ai sensi dell'art. 35, comma 9, della legge 448/2000, mediante scissione parziale e proporzionale di Sat spa. e conseguente recesso di Edison spa dalla società Sat Patrimonio spa di nuova costituzione. Approvazione. 17 voti favorevoli - astenuto Luca Vallone e contrari Graziano Bastai e Luciano Dian di "Insieme per Fiorano"

**N 21** - Bilancio di previsione 2005. Variazioni. 17 voti favorevoli - contrari Graziano Bastai, Luciano Dian e Luca Vallone di "Insieme per Fiorano"

**N 22** - Convenzione tra i comuni di Fiorano Modenese, Sassuolo Formigine e Maranello per il coordinamento pedagogico dei servizi per la prima infanzia. Anni 2005-2010. Votato all'unanimità

**N 23** - Lavori realizzazione incroci San Francesco-Via Ghiarola Vecchia- Santa Caterina. Acquisizione area. 18 voti favorevoli - astenuti Graziano Bastai e Luca Vallone di "Insieme per Fiorano"

**N 24** - Ordine del giorno sul nuovo ospedale di Sassuolo presentato dal Capogruppo PdCI Luigi Valerio. 18 voti favorevoli - astenuto Graziano Bastai e contrario Luciano Dian di "Insieme per Fiorano"

**N 25** - Interrogazione sullo stato dell'inquinamento atmosferico nell'inverno 2004-2005 presentata dal Capogruppo PdCI Luigi Valerio. Non votato

#### Seduta del 28 aprile

**N 26** - Funzioni e competenze dell'A.T.O. Informazioni. Non votato

#### Seduta del 19 maggio

**N 27** - Incontro con Don Eligio. Non votato

**N 28** - Linee di indirizzo per la riorganizzazione in forma associata di funzioni e servizi sociali dei Comuni della Zona di Sassuolo. 17 voti favorevoli, astenuti Graziano Bastai, Luciano Dian e Luca Vallone di "Insieme per Fiorano"

**N 29** - Delimitazione area urbana di Spezzano interessata al progetto di valorizzazione commerciale ex art. 8 della L.R. 5 luglio 1999, n. 14. Votato all'unanimità

#### Seduta del 25 maggio

Servizio pubblico di trasporto urbano. Presentazione programma Non votato

## Qual è il ruolo del Difensore Civico?

"Il difensore civico - è scritto nel 'Regolamento per la partecipazione democratica dei cittadini alla vita amministrativa' - è garante dell'imparzialità e del buon andamento della pubblica amministrazione comunale. La designazione del difensore civico deve avvenire tra persone che per preparazione ed esperienza diano ampia garanzia di obiettività, imparzialità, probità e competenza giuridico - amministrativa. Il difensore civico può intervenire, su richiesta di cittadini singoli o associati o di propria iniziativa, presso l'amministrazione comunale, le aziende speciali, le istituzioni, i concessionari di servizi le società che gestiscono servizi pubblici nell'ambito del territorio comunale, per accertare che il procedimento amministrativo abbia regolare corso e che gli atti siano correttamente e tempestivamente emanati. Acquisite tutte le informazioni utili rassegna verbalmente o per iscritto il proprio parere al cittadino che ne ha richiesto l'intervento; intima in caso di ritardo, agli organi competenti a provvedere entro periodi temporali definiti; segnala agli organi sovraordinati le disfunzioni, gli abusi e le carenze riscontrati. L'amministrazione ha obbligo di specifica motivazione, se il contenuto dell'atto adottando non recepisce i suggerimenti del difensore, che può, altresì, chiedere il riesame della decisione qualora ravvisi irregolarità o vizi procedurali. Il Sindaco è comunque tenuto a porre la questione all'ordine del giorno del primo consiglio comunale. Tutti i responsabili di servizi sono tenuti a prestare la massima collaborazione all'attività del difensore civico.

### INFO:

#### Per rivolgersi al Difensore Civico?

Riceve ogni giovedì, nella sede municipale, su appuntamento che occorre prenotare all'Ufficio Relazioni con il Pubblico tel. 0536.833.239. Il servizio è gratuito.

**Mirko De Cristofaro**  
Democratici di Sinistra



### Più libertà e opportunità per ogni coppia

In Italia oltre 2.000.000 di coppie di fatto etero ed omosessuali vivono senza la copertura di alcun diritto. È per questi motivi che in Italia c'è bisogno di PACS. Il Patto Civile di Solidarietà proposto dall' On. Grillini e fortemente sostenuto dai Democratici di Sinistra e Sinistra Giovanile, stimolati dai valori laici e liberali dello stato, base di ogni dialogo, convivenza, ricerca di un bene comune. Il PACS vuole nascere per concedere identità giuridica, diritti fiscali, sanitari, successori e di lavoro a tutte quelle coppie che non intendono impostare la propria vita sulla base della regolamentazione che prevede il matrimonio. Per sapere di più, su questo progetto di legge che va a regolare chi sceglie di convivere, si può consultare il sito [www.dsonline.it](http://www.dsonline.it).

**Angelo Pattuzzi**  
Democrazia è libertà.  
La Margherita



### L'impegno per il Trasporto Pubblico Locale

Sul tema della mobilità e del Trasporto Pubblico Locale, divenuto una problematica rilevante per la nostra amministrazione - sia per i rischi ambientali generati dalle emissioni del traffico, sia per la congestione sulle strade del nostro comprensorio - il Consiglio Comunale ha incontrato i dirigenti dell' Agenzia per la Mobilità di Modena, incaricata di studiare gli interventi su tale materia, in stretta collaborazione con le amministrazioni locali.

Nel prossimo futuro vi sono in previsione alcuni significativi interventi:

- investimenti per circa 20 milioni di € sulla ferrovia Sassuolo - Modena per ammodernare mezzi e strutture, con l'obiettivo di meno di 30 minuti di percorrenza tra Sassuolo e Stazione Ferrovie dello Stato;
- un nuovo piano per il trasporto extraurbano;
- progetti richiesti dai comuni.

**Rocco Larocca**  
Rifondazione comunista



### Valorizziamo il commercio

Ormai è storicamente assodato che il commercio fioranese è sofferente. Nonostante l'Amministrazione Comunale non possa "fare impresa", può senza dubbi mettere in campo strumenti volti a favorire il piccolo commercio. Rispetto alle previsioni iniziali fatte dalla precedente amministrazione, l'attuale Giunta ha ridotto notevolmente le aree destinate alle grandi strutture, intervenendo in maniera sostanziale nei comparti di riqualificazione di Ubersetto e della Motta, dove, anziché ipermercati, la previsione da PSC è quella di intervenire in modo qualitativo e non quantitativo, con medie strutture di vendita affiancate da operazioni di abbellimento urbanistico.

A questo si affiancano i Piani di Valorizzazione Commerciale. Alla ormai consolidata collaborazione gli esercenti di Fiorano, per la prima volta dopo moltissimo tempo, sono stati coinvolti i commercianti di Spezzano e la risposta è stata decisamente buona.

**Graziano Bastai**  
Gruppo Insieme per Fiorano  
AN, Forza Italia, Lega Nord,  
UDC



### Viabilità, un obiettivo mancato

Sempre con maggiore enfasi vediamo presentare dalle amministrazioni di sinistra la nuova situazione viaria intercomunale.

Ma vorremmo ridare una memoria storica sia alle amministrazioni di sinistra e ai cittadini che hanno vissuto e vivono sul territorio del comprensorio ceramico. La memoria storica delle infrastrutture va al mancato realizzo della Bretella Campogalliano Sassuolo. Un'arteria per noi madre della rete viaria con Reggio Emilia e con Bologna, nonché al realizzo del transint point. Una infrastruttura proposta oltre trenta anni fa dalla Società Auto Brennero alle allora amministrazioni di sinistra. Un'opera a costi zero per il cittadino osteggiata dalle allora amministrazioni di sinistra. Un territorio dove il cittadino da allora ha vissuto e vive un disagio gravissimo di mobilità; dove le aziende produttive lamentano costi aggiuntivi ed insostenibili per le carenti infrastrutture viarie.

Se quindi parliamo di sistema di gestione penso che nel quadro d'insieme di allora e di oggi, le amministrazioni di sinistra non possano eludersi dalle colpe gravi per i disagi, i costi aggiuntivi al cittadino ed al mondo imprenditoriale, nonché una concausa grave al parziale declino industriale del nostro comprensorio.

**Luigi Valerio**  
Comunisti Italiani



### Anche a Fiorano non si è raggiunto il quorum per il Referendum

Per un partito come quello dei Comunisti Italiani, attento a far politica sulla forza delle idee piuttosto che dei numeri, è grande la delusione che ha caratterizzato l'esito della consultazione referendaria. Dispiace pensare che il mondo laico e progressista che ha sostenuto la battaglia per il SI non sia stato capace di fare comunicazione accessibile su temi apparentemente marginali e complessi, ma molto più vicini alla nostra vita di tutti i giorni di quanto non si immagini. Gli Elettori sono stati invece portati sulla falsa strada dei problemi della clonazione e dei presunti Frankenstein di laboratorio, quando al contrario il tema era se avere o no in Italia una ricerca scientifica degna di un Paese avanzato. I Cittadini sono stati indotti a pensare che bisognasse decidere se gli embrioni sono vita oppure no, quando invece il tema era valutare se un assemblato di 8-16 cellule ha gli stessi diritti di un uomo (o di un bambino "vero"). Abbiamo tollerato che un'ondata clericale quale mai si era vista in una nazione progredita abbassasse il tema della ricerca di genitorialità (nella fecondazione con seme di uomo diverso dal marito) da problema privato della coppia a livello di peccato biblico.

Poi, è chiaro, è stata evidente la differenza di comportamento tenuta nelle due elezioni degli ultimi mesi: e dove non c'erano né voti personali né seggi da conquistare, ma solo un'occasione per far politica e informare sui valori fondanti della Sinistra, l'impegno è venuto un po' a scarseggiare.

Senza contare che esponenti che si dicono di "centrosinistra" hanno invece lavorato per far fallire la consultazione...

Purtroppo dopo il 13 giugno anche Fiorano, come tutta l'Italia, è un po' meno libera e civile.

# CON LAPAM L'IMPRESA È VINCENTE

Campagna adesione 2005 - 45° anno



www.mediamo.net

Stefano Baldini - Campione olimpico maratona Atene 2004

[www.lapam.mo.it](http://www.lapam.mo.it)



**FEDERIMPRESA**

*Confederazione* LICOM ASPIM